BONDIA® ARUBA
Diahuebs 2 di November 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Cambio di clima ta afecta nos infrastructura



Pagina 2

# Acuerdo di gobierno firma, ta sigui cu cartera




Pagina 2 y 32

## Mocion di desconfiansa contra Paul Croes



Pagina 3

## 6 medaya gana na Dutch Caribbean Special Olympics



Pagina 22

## Derame na refineria Venezolano por afecta Aruba



Pagina 30

BONDIA ARUBA

# Partidonan den coalicion ta firma acuerdo di gobernacion





**ORANJESTAD - Ayera rondona cu cantidad di simpatisantenan, amigonan y familiarnan na Hooiberg, partidonan MEP, POR y RED a anuncia cu a keda cla cu e di dos parti di e proceso di formacion y a firma e acuerdo di gobernacion.**

Esaki tabata algo cu ya a anticipa di ayera mainta ora e formado y lider di partido MEP Evelyn Wever Croes a sali for di gobernador (lesa mas riba pagina 32). Puntonan central den e acuerdo ta financia publico responsabel, bon gobernacion, transparencia, integridad y humanidad.

Manera cu formador y lider di partido MEP Evelyn Wever Croes a anuncia algun dia pasa cu a cuminsa cu un acuerdo di formacion. A firma e prome acuerdo na Ayo simbolicamente mustrando e firmesa y solides di e barancanan di Ayo, segun e formador. Ayera e encuentro na Hooiberg tabata 'pa simbolisa cu mescos Hooiberg ta para central na Aruba - di tur parti di Aruba practicamente por mir'e - asina ta simbolisa e compromisonan cu a yega na dje den e programa di gobernacion'.
"Un biaha mas, nos no a pidi coalicion. Pueblo a pidi un coalicion. E bos di pueblo ta bos di Dios. Anto nos a tuma e mensahe aki hopi na serio. A pesar di kico nan por bisa di nos, nos ta determina pa nos logra", sra. Wever Croes a bisa ayera na prensa.
Den e manera aki a finalisa e proceso di formacion pa bay awo na reparticion di carteranan, despues na e personanan cu ta bay bira minister. Esaki segun e formador ta cuestion di algun dia mas cu nos lo mira nan huramenta. E programa di gobernacion ta uno un poco mas detaya di e acuerdo cu nan a firma na Ayo. Ora nan a firma siman pasa, nan a yega na e liña general y kico ta e puntonan cu kier hiba den formacion di un coalicion. E prome segun e formador ta e punto di integridad, cu pa nan integridad no ta simplemente un palabra, e ta algo pa bo biba. E politiconan ta enfatisa cu e programa aki ta uno cu sin fayo lo bay dura cuater aña minimo, y te hasta por bira mas cu esey.

Candidatonan pa minister
Nos lo bay mas den e detaye di e programa aki den siguiente edicionnan. Pa cu e carteranan di minister, nos tin informacion cu te awor pa cartera di minister Husticia tin e candidato Andin Bikker (POR); pa cartera di minister Plenipotenciario tin e candidato Ady Thijsen (MEP); pa minister di turismo tin e candidato Dangui Oduber (MEP). Evelyn Wever-Croes lo ta nos siguiente prome minister. Riba e resto di e candidatonan pa minister nos no tin informacion fidedigno.

# DOW: Lo tuma 4 ora maximo pa inundacion di caya seca bek

**ORANJESTAD- Durante un conferencia di prensa Departamento DOW a informa cu proyectonan Green Corridor y Watty Vos Boulevard ta yegando fasenan final di ehecucion. Tambe a comenta riba e cayanan cu a keda bou awa despues di un awasero inespera durante fin di siman ultimo. Segun e diseño di e proyecto, cayanan na Green Corridor tin cu keda seco despues di 4 ora cu awasero stop.**



Director di DOW Marlon Croes ta splica cu 'despues di awasero cu a bin como sorpresa diadomingo pasa, algun preocupacion di parti di comunidad en particular pa proyecto Green Corridor a keda na laira. Pero tanto anos di DOW como e contratista encarga cu e proyecto a keda cu mesun preocupacion'.

Pa lidia cu e situacion unda cayanan a keda inunda, e contratistanan Caribbean Infrastructure Company (CIC) y tambe Odinsa a presenta na e sitio di e proyecto pa purba analisa con e cayanan a wordo inunda y tambe evalua e sistema di drenahe cu a wordo diseña, segun sr. Croes.

"Nos ekipo di DOW tambe a bay riba field despues cu awa a stop di yobe pa evalua hunto cu CIC y Odinsa e sistema di drenahe y kico lo mester wordo haci pa asina garantisa e fluho di awa den e area."

Sr. Croes a splica cu den proximo simannan lo tuma luga trabounan intensivo pa por maneha e plan di accion y ehecuta esaki hunto cu Odinsa pa e problema aki no bira uno structural.

Sinembargo sr. Croes a menciona cu mientras e awasero ta cay, specialmente si e cay hopi duro, e camindanan lo yena cu awa naturalmente. Pero e intencion segun e director ta cu despues cu awasero stop, dentro di 4 ora maximo e caminda lo mester ta seco bek pa asina e caminda por opera manera normal bek.

**Cambio clima ta trece retonan nobo**
Pa loke ta trata proyecto Watty Vos Boulevard, Mota Engil, e contratista encarga cu ehecucion di e proyecto aki a informa DOW cu nan tin un consehero na Hulanda cu ta haciendo simulacionnan di Aruba su awasero pa asina recomenda con y kico tin cu wordo haci pa percura cu awasero no stroba e infrastructura y e bario.

E director a admiti cu na e rotonde dilanti ex Codemsa tanto como na altura di Kooyman, unda cu algun santo di construccion a subi caminda a keda afecta pa e awacero fuerte.
"Mi kier agrega tambe cu e fenomeno aki no ta e prome ni di ultimo. Nos tin cambio di clima tumando luga na Aruba tanto como na nivel mundial unda nos ta mira yobida mas fuerte y mas cortico."

Esaki ta influencia e infrastructura cu tin na costa den diferente districto pa deshaci di e awasero cu cay . E consecuencianan cu e cambionan di clima aki lo tin pa e infrastructura na costa segun sr. Croes ta cu lo mester bin inversionnan grandi pa crea facilidadnan pa percura cu e awa bay lama durante yobida.

**Cambio di filosofia pa crea mas damnan**
Sinembargo si mester implementa e cambionan drastico aki, esaki no lo sigura cu e no tin inundacion di caya. "Na Miami por ehempel nan a traha facilidadnan grandi bou di caretera, di tamaño di truck pa handle cu awa. Pero ora nan a haya awasero pisa inesperadamente, e facilidad hunto cu e caya tabata ful bou awa."

Den Aruba su situacion sr. Croes kier enfatisa cu inversionnan grandi den proyectonan similar no ta bal la pena. "Bo tin cu considera kico ta pisa mas, si bo ta acepta un inundacion temporario of bo ta haci un inversion grandi pa algo cu kisas lo haci su trabou menos cu 4 bes pa aña."

Pues sr. Croes a conclui cu actualmente DOW kier keda cu e infrastructura tal manera e ta, pero claro purbando pa mehora esaki pa asina percura cu tin menos problemanan cu awacero cu ta posibel.

"Nos ta trahando riba un masterplan nobo di hemelwatervoer. Nos ta combersando cu Directie Natuur en Milieu (DNM) y tambe Santa Rosa (DLVV) pa identifica damnan cu por wordo aumenta den capacidad y rooinan cu por crea mas dam den nan."

Esaki ta un filosofia nobo cu e departamento kier bin cu ne, mirando cu segun sr. Croes antes e idea tabata pa deshaci di awasero mas pronto cu ta posibel pa e por yega lama. "Riba termino largo e strategia aki no ta bon pasobra bo awa bou tera (grondwater) ta bira di calidad inferior. Esaki ta afecta tambe bo flora y fauna."

*Oposicion ta sclama persecucion politico*

# Mocion di desconfiansa contra Paul Croes den prome reunion di parlamento nobo

**ORANJESTAD - Ayera a tuma luga e prome reunion publico di parlamento nobo riba e status di minister demisionario Paul Croes (AVP). Un mocion di desconfiansa a wordo pasa cu 12 voto pro y 9 contra. Prome minister demisionario Mike Eman y fraccion AVP a subraya cu henter e reunion aki tabata innecesario pa motibo cu minister Croes a entrega su carteranan caba.**
**Nan argumento ta entre otro cu e reunion aki a wordo yama pa desvia asuntonan real cu ta pasando actualmente den formacion di gobierno y pa sigui difama Paul Croes.**



Presente na e reunion aki tabata naturalmente tur 21 parlamentario y prome minister demisionario Mike Eman (AVP), hunto cu minister demisionario di Salud Publico Alex Schwengle (AVP). Esaki tabata reunion number cinco di aña parlamentario 2017/2018, e prome reunion di parlamento number dies. E agenda di ayera mainta tabata pa trata e status di minister Paul Croes, y di dos tabata aclaracion y elaboracion riba proyecto di hospital. Cada punto di agenda a keda separa. Ayera a logra na solamente trata e prome punto anto lo regresa diamars mainta otro siman pa sigui cu e di dos.



Lider di partido MEP y formador di siguiente gobierno Evelyn Wever Croes ta laga sa cu: “E parlamento nobo cu e mocion di desconfiansa aki ta enfatisa cu no ta tolera un minister cu ta wordo sospecha di corupcion serio, encarcela anto den status di minister demisionario. Cu esaki e parlamento nobo ta duna e prome señal cu integridad no ta djis un palabra, sino ta un principio. Y ta coregi eror cometi pa e gobierno y parlamento anterior. Sinti e cambio!”

E sala di publico no tabata hopi yen pero esunnan cu a bini varios biaha a interumpi e reunion cu batimento di man of gritamento manera semper sa sosode. E emocionnan a bay poco halto ora entre otro parlamentarionan nobo manera Ricardo Croes (RED) a hiba palabra, of ministernan demisionario/ parlamentarionan Benny Sevinger (AVP) y Arthur Dowers (AVP) riba cierto puntonan.



E presidente di parlamento Guillfred Besaril (MEP) a subraya cu e reunion di ayera mainta ta uno ‘sumamente importante’ cual a cuminsa na luna di mei di e aña aki. “Tin un bista riba nos. Y esaki ta algo cu mi a tuma nota di dje ora cu mi a mira con e diferente reunionnan a desaroya nan mes. Tin un bista riba nos no solamente di parti di Reino, Hulanda, pero nos partnernan tambe den Reino.” E ta sigui cu: “Nos ta den un situacion caminda cu nos tin un miembro cu ta carga un funcion politico cu lamentablemente ta encarcela cu un investigacion contra dje.” Despues di resultado di eleccion, segun sr. Besaril, e ta haya cu tin ‘un expectativa pa loke ta di pueblo riba kico ta corecto pa un parlamento haci’.

**Motibo pa reunion urgente**

E motibo pa e reunion aki segun e partidonan den coalicion a trece dilanti, tabata principalmente trata e status di e minister demisionario Paul Croes, cual miembronan di oposicion a pidi pa un elaboracion di esaki.

Sra. Wever-Croes: “Nos no ta hendenan cu ta papia so di integridad, nos ta actua tambe. Nos ta bisa loke nos ta haci y nos ta haci loke nos ta bisa.” E reunion no tabata di intencion di bay riba e persona y di kico e ta wordo sospecha segun e miembronan di coalicion a expresa. A pesar cu riba e punto di agenda na parlamento Paul Croes su nomber ta menciona.

“Nos di MEP for di 2015 tempo di oposicion tabata trece e tema aki pa dilanti. E reunion ta bay riba e funcion di e minister y e rol cu e gabinete di gobierno a ehecuta den esaki pa e echonan cu ta hopi serio cu ta wordo sospecha pe. Principalmente e ta bay pa e pregunta aki: si e minister en cuestion tin derecho na momento aki cu tin un parlamento nobo, di wordo yama un minister demisionario. E conclusion ta cu e minister aki no por ta demisionario.” A pidi e reunion aki pasobra e caso di e minister en cuestion aki a causa hopi daño na e imagen y integridad di pais Aruba,  el a sigui expresa.

**AVP: ‘Unda e parti humano a keda’**

Oposicion di AVP ta subraya mesora cu nan ta spera den futuro cu e siguiente gobierno sinta, cu reunionnan wordo yama  mesun lihe cu esun aki. Nan a clasifica e reunion aki manera un otro ehempel con cosnan no a cambia cu e partido geel riba loke ta persecucion politico, difamacion di hende y ‘trapa riba graf’ di esnan cu ta den momentonan duro. Minister demisionario y parlamentario Mike de Meza (AVP) ta esun prome cu a puntra den un punto di ordo kico ta e nificacion di e reunion aki pa locual ta e status di minister di asuntonan social. El a haya cu esaki riba papel ta limita y ta keda habri pa interpretacion di cada fraccion y parlamentario.

“Lastima cu e reunion a cuminsa caminda cu ningun persona a trece e parti humano dilanti di sr. Paul Croes. Na fin di dia e tabata un parlamentario, presidente di parlamento y minister.” El a sigui bisa cu: “Nos a mira cu e famia di sr. Paul Croes ta pasando den momentonan sumamente dificil.

E pregunta ta tambe si sr. Paul Croes ta wordo trata tambe segun e normanan di derechonan humano. Mescos esaki ta conta pa tur hende den KIA, pero nos por a compronde cu e tin un limitacion, no tin mag di wak television, haya ningun buki pa lesa, papia cu ningun persona ni su famia. Na fin di dia nos tur ta keda ser humano. Nos tur a firma tratadonan cu mester cumpli cu e partinan fundamental di derechonan di ser humano.”

# 'Tecnologia por stimula nos crecemento economico'





**ORANJESTAD- Siman pasa durante conferencia di tecnologia y innovacion Atech por a mira diferente startups y companianan cu potencial pa crece y cu ideanan nobo. E companianan aki hopi biaha ta bin cu ideanan nobo, specialmente uzande tecnologia como un strategia clave pa trece cambio den e espacionan cu nan kier desaroya. Esaki den Ingles nan ta yama disruptiveness, cual ta un concepto unda e companianan kier trece cambionan grandi den e industria cu nan ta opera.**

Un ehempel di esaki ta e asina yama fintech companies. Ta trata aki di companianan den sector di servicionan financiero cu ta uza tecnologianan manera Blockchain pa shake up e industria financiero.
Pero frecuentemente e startups nan aki tin mester di un ayudo special pa por crece den e compania cu nan lo kier bira. Esaki ta pasobra nan ta nace di un idea principal pa medio di un necesidad of algo otro cu e persona cu e idea a nota cu ta haci falta. Den e ehempel cu Adam Powolsky, orado durante e conferencia di innovacion, a duna nos, esaki tabata un persona cu a experiencia cu e como hende muhe y ingeniero no ta mira caranan femenino eherciendo trabounan di ingeniero.

Pues hopi biaha startups ta nace di un necesidad y urgencia pa purba trece cambio den cualkier area cu nan lo kier opera. Sinembargo e no ta facil pa por cuminsa cu un startup. Tin hopi facetanan cu ta envolvi y mirando cu frecuentemente Millennials ta esnan cu ta cuminsa cu startups, manera sr. Powolsky a menciona den nos ultimo edicion, ta posibel cu nan no tin e conocemento necesario pa ehecuta nan idea completamente.

**Programa special pa startups**
Pero tambe tin luganan unda startups por bay pa asina haya ayudo, financiamento y conseho cu proceso di cuminsa un compania. Durante Atech nos a combersa cu Axel de Vries, kende ta manager of performance improvement na compania di consultancy EY. Sr. de Vries ta conta nos cu e ta encarga cu yuda companianan y tambe startups cu e retonan cu nan ta enfrenta en general, pero te hasta cu financiamento di proyecto of di e compania mes.




T'asina cu nan tin un programa specifico pa yuda startups haya financiamento. "Si nos ta kere den e entrepeneur y nos ta mira cu tin hopi potencial den nan idea, nos por brinda nos conocemento como compania. Nos no ta haci solamente consultancy pero tambe accountancy y conseho pa lidia cu impuesto. Pero tambe den e parti administrativo nos por yuda, dependiendo di loke e entrepeneur mester."

Sr. de Vries ta sigui conta cu den su experiencia companianan ta haya nan mes enfrenta cu retonan specialmente ora nan mester crece, ora falta fondo pa realisa un idea nobo pero te hasta ora nan tin un idea pero nan no sa con pa haci ehecuta esaki den un modelo pa crea ganashi.

E motivacion cu un compania grandi manera EY tin pa cuminsa cu un programa specialmente pa compania chikito y startups, ta cu huntamento e companianan aki lo bira e companianan grandi di futuro, segun sr. de Vries.
"Mi ta kere ora companianan grandi, gobierno y startups colabora hunto nos por conhuntamente fomenta mas innovacion riba e isla."

Un otro rason cu EY kier inverti den e comunidad di startups na Aruba specialmente, segun sr. de Vries, ta pasobra nan ta considera Aruba como un mercado cu hopi potencial pa crece. "Pero p'ami personalmente e ta algo cu mi kier haci pa ta mas envolvi cu e comunidad aki na Aruba."

**Yuda hobennan cuminsa cu nan mes compania**
Cu esaki sr. de Vries ta referi na e echo cu 'hobennan no kier drenta companianan grandi. Nan kier cuminsa cu nan mesun companianan'. "Mi kier envolvi mi mes mas pa pasa e conocemento cu e compania tin na generacionnan nobo."
Ya caba tin interes di parti di instancianan paden y pafo di gobierno pa loke ta trata innovacion, segun sr. de Vries. "Esaki bo por mira por ehempel cu e Bureau Innovacion di gobierno, Elmar cu nan zonnepanelen y te hasta e Banco Central ta interesa pa mira e potencial di companianan fintech pa Aruba."

Pa loke ta trata e banda mas personal di loke sr. de Vries a keda cu ne despues di Atech, e ta conta nos cu e ta haya e spirito di startups asombroso. "Tin biaha nan tin ideanan cu por berdaderamente cambia mundo, pero tambe por tin idea cu bo ta pensa, dicon esey no tabata existi antes? Pero e ta inspira mi con hopi e hendenan cu ta tras di un startup ta kere asina hopi den nan idea y kier haci nan startup exitoso."

Sr. de Vries a finalisa bisando cu 'tecnologia tin e potencial pa stimula nos crecemento economico riba Aruba y tambe pa crece na nivel mundial'.

**Hoben Curasoleño inspira pa sigui desaroya negoshinan**
Naser Mercelina, un hoben Curasoleño di 25 aña di edad, studiando na Universidad di Corsou, ta conta Bon Dia cu el a haya interes pa bin na Atech pasobra e tabata buscando un sosiego di su estudio pero alabes algo cual e lo por siña di dje.

"Mi a haya sa di Atech y mi a haya interesante cu tabatin asina hopi cos cu bo por siña na un evento manera esaki, specialmente pasobra mi mes tin un compania den mi pais y mi kier haya inspiracion."

Sr. Mercelina a splica cu el a haya sa hopi di tecnologianan nobo cu tin pa medio di e charlanan duna durante Atech. Sinembargo tambe e aspecto di motivacion cu e oradonan a trece dilanti.

"Ora mi bay bek Corsou mi lo keda masha inspira pa e evento aki. Pa loke ta trata mi mesun negoshinan specialmente, mi a haya un kick pa sigui desaroya mi mes y tambe mi negoshinan. Esey mi lo bay bek cu ne di e experiencia aki."

BONDIA ARUBA

**Editor**
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Sharina Henriquez(hefe di redaccion)
Cristian Soto Garcia(hefe suplente)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Leo Maduro
Efraim Odor
Fabiola Cardenas
Luis Villegas

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens

**Fotografo**
Dino Tromp

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia24.com
Facebook: @bondianoticia

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra.


# Editorial

## Reunion di parlamento cu hopi emocion

### *Gobierno saliente no kier comprende integridad*

**E prome reunion di parlamento den su constelacion nobo lo no gana premio di beyesa. Atrobe emocion tabata hunga un papel estelar, mientras cu argumento sensato mester a tuma segundo luga. No cu nan tabata ausente, pero specificamente di banda di e partido opositor, nos mester custumbra ainda cu esey ta partido AVP, nan tabata haci falta grandi. Y esey ta decepciona, pasobra personanan cu a sinta ocho aña como ministro,mester por spera cu nan ta mustra mas nivel. Pero al contrario nan tabata comporta nan mes manera berdadero parlamentario Arubano, pero old style.**

Esun cu a mantene cierto nivel den su actuacion tabata prome ministro Mike Eman, pero tambe a faya pa bin cu argumento al caso pakico e proceder cu gobierno a tuma den e caso Ibis tabata esun corecto. E colmo tabata ora el a describi e ministro encarcela como un victima… Victima di kico? Di un sistema hudicial cu por fin a yega na haci su trabao, algo cu nos tabatin hopi aña sin mira? Victima di oposicion (anterior) cu ta haya cu e mester a tene honor na su mes, y si e no ta hacie, mester tin un manera pa laga sa cu e no por sigui funciona?

Tambe nan argumentonan tabata cu e mayoria nobo ta practica persecucion politico y ta carece di sentimento humano, hasta a yega na papia di derecho humano di e persona encarcela cu supuestamente no a ser respeta. Si e ultimo aki tabata e caso, anto lo tabata logico pa cuestiona e ministro actual (demisionario) riba e asunto ey, pasobra lo ta autoridadnan hudicial bao di su mandato cu ta violando derecho. Pero ta logico tambe cu e conocedonan di e materia aki no a pensa asina leu. Bo no por exigi responsabilidad di un gobierno cu no ta forma ainda, ta e ministro demisionario mester responde pa esaki.

Tambe a bin dilanti e pregunta pakico na e momento aki, mientras cu e gabinete ta demisionario caba, y por lo tanto e ministro sin cartera tambe, a haya necesario pa tene e reunion aki. Un pregunta logico; por a laga e asunto descansa y procede na forma gobierno nobo. Esaki en todo caso ta parce un cuestion di dia solamente ainda, mirando e acuerdo firma ayera tardi na Hooiberg entre e tres partidonan actualmente den negociacion, di cual nos no tabatin e detayenan ainda pa por duna un prome analisis.

E punto di bista di e tres partidonan formando gobierno ta cu nan tabata desea di coregi loke algun luna atras no a bay bon. Entre otro introduccion di e ministro sin cartera, mientras cu den esey constitucion ta categorico, cu un ministro mester ta un ministro cu cartera. Si laga e asunto asina, ta laga e precedente keda existi cu ta posibel pa ignora constitucion y crea legislacion oportunista segun conveniencia politico.

E statement cu mayoria parlamentario a haci ta cu a mustra cu e forma di actua aki tabata incorecto, aunke el a conta cu aprobacion di mayoria e tempo ey.
Cu esey e asunto a caba? Nos ta kere cu no, y cu ta necesario pa trece mas claridad den esaki. Si no, despues nos ta den mesun situacion atrobe, unda cu cada gobierno por actua segun nan ta haya ta bon. Di tur manera e no ta bay ta facil nunca, pasobra tin diferente pensamento di kico ta integridad. Un momento comico durante e debate tabata ora e ministro demisionario di Infrastructura a trompica grandemente y casi simbolicamente riba e palabra 'integridad'. Aparentemente no ta pertenece na su vocabulario diario.

Pero pa bolbe na e asunto central mes: no ta facil pa defini den ley bon cla ki ora un ministro mester baha, pasobra semper tin caso cu no ta cay den e cuadro defini pa ley, pero cu ta apela na sentimento di etica y moral cu renuncia o retiro ta lo corecto pa haci. Y ta na parlamento pa husga cu e momento a yega pa bay. No ta pornada cu den un pais cu un tradicion democratico asina largo manera Hulanda no a yega na formula legislacion hopi estricto. Pa e simpel motibo cu hopi prome cu e cos yega asina leu, ya e parlamento lo a tuma su responsabilidad y duna e mandatario en cuestion di conoce cu e no tin confiansa mas di parlamento, unda muy probablemente hasta su mes partido lo a dun'e di comprende cu miho e tuma su retiro, prome cu e hay'e.

Si nos traslada e caso Ibis y e mandatario envolvi un rato pa Hulanda, lo a sucede, inmediatamente despues di e invasion den su cas, y e anuncio di e sospechonan cu ministerio publico tabatin, di soborno, labamento di placa y traficacion di hende, na e momento ey caba como mandatario bo a causa asina hopi berguensa, cu bo ta tene honor na bo mes y bo ta entrega bo retiro, prome cu bo hay'e di parlamento. Tur loke a haci pa purba scapa e persona, ta un insulto grandi pa e pais. A bira obvio di e reunion di ayera cu e nocion aki no a ni sink in cerca e fraccion di AVP.

BONDIA ARUBA

# Cinco Argentino cu tabata celebra 30 aña di nan graduacion ta den grupo di fayecido den atentado na New York

**ARGENTINA (Univision).- Cinco Argentino cu tabata celebra 30 aña di nan graduacion a muri den e atentado mortal na New York, cu a laga 8 morto y 11 herido, gobierno di Argentina a comunica.**

E origen di tur e victimanan a mustra cu New York ta un ciudad cosmopolita y hopi atractivo pa masha hopi turista mes. Entre hende cu a keda herida tin un grupo di studiante y personal di un bus di scol, contra cual e auto di e atacante a dal. E atacante a keda identifica como Sayfullo Saipov, y ta ciudadano di Uzbekistan.

E personanan argentino cu a fayece tur ta originario di Rosario, un ciudad di 1.2 miyon habitante, situa na norteste di Buenos Aires. Esnan cu a fayece a keda identifica como Hernán Mendoza, Diego Angelini, Alejandro Pagnucco, Ariel Erlij y Hernán Ferruchi. Tur di nan a gradua trinta aña pasa na Colegio Politecnico di Rosario.



Erlij, di 48 aña, tabata conoci como empresario titular di e empresa Ivanar, cu ta dedica na produccion y comercialisacion di producto siderurgico. Segun corantnan di Argentina el a paga e ticket di avion pa su otro compañeronan y asina e grupo completo a bay na nan encuentro.

Fuente diplomatico a confirma na corant El Clarin, cu e fayecidonan tabata parti di un grupo di 10 persona, aunke ainda no tin informacion tocante e cantidad di hende homber y hende muhe cu tabata den e grupo aki, coriendo bicicleta na e lugar di suceso, ora cu e atacante a dalnan cu su auto.
Cuatro di nan a sali bon for di suceso aki, y nan a comunica caba cu nan famia. Sin embargo un di nan, Martín Ludovico Marro, a keda herida y awor e ta den estado stabiel na Presbiterian Hospital di Manhattan.













# Husticia di Colombia a libera Karina, ex guerillero di FARC responsabel di delitonan cu mas di 4500 victima

**COLOMBIA (infobae).- Un magistrado di tribunal di husticia y paz di Medellín a duna libertad condicional na Elda Neyis Mosquera García, alias Karina, considera un di e combatientenan mas peligroso di FARC, y cu tabata deteni na un brigada militar na noreste di Colombia, despues cu el a desmobilisa na aña 2008.**

Medio local a bisa cu magistrado Jesús Olimpo Castaño Quintero a duna beneficio di libertad condicional na ex-guerillero Karina, despues cu el a cumpli mas di 8 aña den prizon. Karina a sali di prizon despues cu el a bira participe di e ley di husticia y paz. E ley ta trata crimennan cu a ser cometi den e conflicto arma na Colombia.
Karina tabata comandante di frente 47 di FARC, y cu awe a bira un partido politico despues di a firma acuerdo di paz cu gobierno, na luna di november di aña pasa. E lo haya su libertad y lo por sali for di brigada 17 di ehercito, cu ta situa na municipio di Carepa.
Segun corant El Tiempo, Mosquera a cumpli su condena pero e no a introduci su solicitud di libertad, pasobra e tabatin miedo di algun acto di venganza di banda di su compañeronan di FARC.
E ex-guerillero a entrega su mes na autoridadnan dia 18 di mei 2008, hunto cu su compañero sentimental, alias “Michín”. El a bira un ‘gestora di paz’, un figura cu ta permiti cu guerilleronan desmobilisa traha na fabor di paz y promove asina e desmobilisacion di FARC.



Karina a ser acusa di delito manera secuestro extorsivo grave, desplasamento forsa, asesinato, homicidio, ladronicia, desaparicion forsa, reclutamento ilicito, violencia contra hende muhe, y cu en total a laga mas di 4500 victima.
Den su declaracion el a papia riba e politica sistematico di aborto dentro di FARC y a reconoce di a practica varios di nan.
El a participa den varios atake guerillero, entre nan un cu a tuma lugar na localidad di Pensilvania, na departamento di Caldas (centro), cu a laga 13 polis y tres civil mas morto.
Autoridad di Colombia a informa cu Karina a ser recluta pa FARC tempo cu e tabatin 16 aña, y cu mayoria di su añanan e tabata biba den e grupo aki, na teritorio di Caldas, Risaralda, Antioquia y Chocó.



# Partido Alianza Pais a destitui Lenin Moreno como presidente di partido

**ECUADOR (Globovision).- E partido gobernante di Ecuador Alianza País (AP) a destitui Lenin Moreno como presidente di nan partido. E decision ta un muestra di e fractura cu tin dentro di e grupo oficialista. Partido Alianza Pais a nombra ex-ministro di Exterior Ricardo Patiño, seguidor fiel di Rafael Correa, como presidente nobo.**





Patiño a splica den un conferencia di prensa na sede central di e movimento, e motibo politico y tecnico cu nan a usa pa logra e destitucion di Moreno como presidente di un formacion, cu te awor no ta mustra coherencia politico.

"Decision tabata unanime, y tur presente a vota pa e decision aki," asina e ex-ministro a splica, cu 22 miembro di conseho directivo a participa na e reunion.
Despues di haya sa e resultado di e sesion, Moreno a convoca un reunion di urgencia, pa asina por papia riba topico relaciona cu situacion politico di Ecuador, Secretaria nacional di comunicacion a splica.

E grupo oficialista a bisa cu nan partido a kibra y asina ta finalisa un proceso cu hopi luna di problema, cu a cuminsa cu un lucha entre Moreno y Correa, y tambe desde cu Patiño y otro seguidornan di gobierno a cuminsa bandona cierto instancia di gobierno.

Patiño a califica Moreno como un enemigo di revolucion ciudadano. Revolucion ciudadano ta un pacto di politico di izquierda cu ex-presidente Correa a promove na 2006, cu obhetivo di impulsa un cambio social y politico.

# Dos partido politico di oposicion Venezolano a rechasa participacion den eleccion municipal



**VENEZUELA (InfoBae). - Partido di oposicion Bandera Roja (BR) y Movimiento Progresista di Venezuela (MPV) a drenta lista di partido politico cu ta rechasa participa den eleccion di alcalde, cu lo celebra na luna di december.**

Simón Calzadilla, secretario general di MPV a afirma cu e partido aki no lo presenta candidato pa eleccion municipal "pa e condicionnan adverso cu tin na Venezuela awor," e comunicado di e partido a bisa.

"Violacion sistematico di normanan electoral ta impedi avansa den e obhetivonan cu nos tabatin planea," asina e diputado ta señala.

El a acusa e Chavistanan di impone condicion advreso, cu miras riba un eleccion asina compleho", den cual lo elegi mas di 300 alcalde.



# Lo presenta modelonan di financiamento pa yuda sector di piscamento

**WILLEMSTAD -- Minister di Salud, Medio Ambiente y Naturalesa, Suzy Camelia-Römer a invita tur piscado y organisacionnan activo riba tereno di piscamento, na un atardi di dialogo y intercambio, diabierna awor. Durante e encuentro lo presenta modelonan di financiamento pa yuda e sector di piscamento.**

Den su afan pa eleva e sector di piscamento y haci esaki uno duradero, minister Camelia-Römer lo presenta su vision y liña di maneho pa piscamento. Despues di algun luna colectando informacion di nos piscamento local, bishitanan na hafnan di piscado y diferente encuentro cu Cooperativa Uni y Piscadonan en general, e minister a desaroya un vision riba cua e lo profundisa riba e atardi aki cu tur piscado y organisacion activo den e sector.
Puntonan di atencion lo ta, entre otro, un plan pa amplia e industria di pisca pa mas contribucion na consumo local, uzo optimal y diversificacion den tipo di piscamento cu ta subi mercado, tur esaki, teniendo na cuenta cu hunto mester conserva y proteha naturalesa riba y bou di awa pa realisa un industria di pisca duradero.

Lo tin oportunidad pa piscadonan y organisacionnan liga cu piscamento intercambia ideanan tocante nan necesidadnan pa por aumenta entrada y capacidad di empleo y tambe metodonan moderno pa piscamento riba. Algo cu lo hala atencion sigur ta e posibilidadnan pa financiamento cu e minister lo introduci pa piscadonan por yega na material y ekiponan moderno pa piscamento.



# Material di construccion pa reconstruccion Statia a yega

**ORANJESTAD - E prome carga di material di construccion pa reconstruccion na Sint Eustatius a yega despues di e pasada di horcan Maria y Irma.** E siguiente carga ta na caminda y lo yega Sint Eustatius e weekend binidero. A ehecuta e prome transporte na un manera sigur bou di guia di Cuerpo Policial Hulandes Caribense. Gobierno Central ta funda materialnan di construccion (mas tanto palo, hero y zink) y e gasto di transporte. Ta haci e reconstruccion den diferente etapa na e momentonan aki ta enfoca riba e reconstruccion di casnan cu a haya mas daño. Sr. Raboen de Sanchez-Pacheco compaña pa sr. Van Heijningen, sr. Bennette, sr. Hook, sr. Francis y sr. De Jong ta maneha e proyecto di reconstruccion bou di supervision di gezaghebber interino, sr. Woodley. Banda di e trabounan cu e contratistanan ta ehecuta, ta spera cu via e proyecto aki por realisa reparacionnan chikito door di iniciativa social. Awe 2 di november e team di reconstruccion ta organisa un encuentro cu un grupo selecta di doñonan di cas, cu a sufri daño material na nan cas. “Mi sa cu hopi doño di cas kier regresa nan cas bek pa temporada di Pasco. Mi a pidi e contratistanan pa enfoca riba reconstruccion solido cu ta cuadra cu e codigo BES di construccion. Esaki ta e meta final”, gobernador interino Woodley ta splica.



# Situacion politico confuso na Sint Maarten

**WILLEMSTAD – Tin un situacion politico confuso na Sint Maarten awor cu 8 miembro a forma un mayoria y di otro banda tin informacion cu prome minister William Marlin tin un decreto cla pa convoca eleccionnan nobo.**



E pregunta cu ta surgi, mescos cu na Corsou e aña aki, si e prome minister por disolve Staten siendo cu tin un mayoria. Es mas, e pregunta ta si ta cumbini e isla pa tene un campaña awor aki siendo cu yudansa pa recuperacion ta mas importante pa comunidad. A convoca un reunion urgente pa atende e ultimo desaroyonan.

Mientras tanto e discusion entre Hulanda y Sint Maarten ta sigui riba e yudansa cu e isla ta desea. No obstante cu prome minister di Sint Maarten William Marlin a firma e exigencianan di Hulanda pa haya yudansa for di Hulanda awor ta resulta cu Hulanda no ta satisfecho. E secretario di estado nobo pa relacionnan den Reino Raymond Knops a bisa ayera cu Sint Maarten mester acepta e condicionnan manera nan ta riba papel. Nada di asunto di mita mita of cu un otro interpretacion. “Nos ta masha cla den esey”, asina sr. Knops a bisa.

Anteriormente e siman aki prome minister Marlin a manda bisa cu ta acepta e condicionnan pero Hulanda no ta satisfecho. Hulanda ta pone preshon pa establece un Integriteitskamer y pa tin supervision na fronteranan di e isla. Si Sint Maarten acepta esey, cen lo yega pa yuda e isla cu a sufri impacto di Irma y Maria.



Sr. Knops a bisa cu no ta completamente cla si Hulanda ta acepta tur condicion cu Hulanda a pone a pie de la letra. “Nos condicionnan ta duro riba mesa. Integridad y tambe un control na frontera cu ta funciona bon ta crucial pa un proceso di recuperacion exitoso.”

E ta bisa cu e carta di Sint Maarten ta mucho general siendo cu Hulanda a pone e puntonan concreto riba mesa. No tabata masha cla kico ta bay pasa awor. Prome minister Marlin ta bou di presion awor cu un mayoria nobo a presenta den parlamento cu a laga su partido un banda, a lo menos pa awor aki. Pero como prome minister e tin e derecho di cu sosten di Conseho di Minister convoca eleccionnan nobo.

BONDIA ARUBA

# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA BENDE**
un auto marca Ford modelo Ka, standard, colo preto, aña 1996 bon condishon
**Tel.565 1434**

**TA BENDE**
un cas na Papilon di 4 camber y 2 baño pa afl.325.000,00. Yama na
**Tel. 593 6318**

**TA BENDE**
Cas na Ruby di 2 camber / 2 baño mas fundeshi pa dos apartment pa afl.328.000
**Tel: 593 6318**

**TA HUUR**
Studio aptm
Pos Abao
**Tel. 593 2508**

**TA BUSCA**
pa cumpra pallet color cora, geel / blauw jama
**Tel. 594-4953**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta furra tur tipo di stoel, tambe dashboard di auto-porta trabou garantiza y hopi variedad di tela
**Tel.746 0518 / 587 1855**

**TA BENDE**
Oferta special pa 1 luna
Tereno eigendom 1.400 m2 F.67 per m2 na Santa Lucia bunita bista den naturaleza
**www.arubalandforsale.com**

**TA HUUR**
Apto na Tanki Leendert full muebla Afl.1.200 + deposito awa + coriente apart
**Tel. 733 3322**

**SERVICIO PUBLICO**
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
**Tel. 566 2687 /732 2590**

**TA BENDE**
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
**Tel. 593 0909**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**TA HUUR**
Apartment
camber, sala, cushina, baño. Inclui wifi y cable. Fls.800 + 1 luna borg
**Tel. 568 7779**

**TA HUUR**
Apartment pa 1 o 2 persona 1 camber / baño/ sala/ cushina Entrada priva Fl.750 p/m + deposit. Madiki
**Tel. 593 0769/ 583**

**SERVICIO PUBLICO**
Promocion di pestañas una a una 2 meses de garantia Fls.50
**Tel: 733 4033**

**TA HUUR**
1 studio apart. na Tanki Leendert
Prijs Awg 1000.00 p/l
Inclui awa coriente internet y cable
Borg Awg 800
Pa mas info jama
**Tel.6617628**



**TA HUUR**
Beautiful home in Balashi whit apartment per Nov. Awg 2000 + 1 month 2 baths, 3 bedrooms, 2 diningrooms, porch, patio, 2 garage, semi furnished
**Tel. 592 0061**

**TA HUUR**
Cas pa huur na Mauritstraat San Nicolas pa 1 of 2 persona Fl.600 p/m. Per 1 Nov.
**Tel. 592 0061**

**TA HUUR**
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
**Cel. 594 5576**

**TA HUUR**
Apartamento 1 dormitorio. Todo incluido, entrada independiente. Ponton
**Cel. 733 4033**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**

**TA BENDE**
un auto marca Chevrolet modelo Epica, aña 2007 aut. colo berde
Excelente condishon
**Tel. 565 1434**

**TA BENDE**
Feria di Fruta
tur diahuebs, diabierna y diasabra
**Tel. 566 6295**

**TA HUUR**
Habitacion pequeña con todo incluido
**Tel. 564 1979**

**TA BENDE**
Tereno na Tanki Leendert 1000 m2 eigendom Afl.175.000
Tereno na Tanki Leendert 1056 m2 eigendom Afl.175.000
**Tel. 593 2952**

**For Sale**
Hyundai Tucson 2007
Price: Afl 9.000
Engine: 4 Cylinder
Milage (km): 200000
Year: 2007
Fuel type: Gasoline
Transmission: Automatic
**Tel.568 4640**

**SERVICIO PUBLICO**
Ban yuda famia y persona nan den necesidad: paña pa mucha y grandi, muebles, comestible
**Tel. 562 0743**

**TA BUSCA**
Cas, edificio y tereno den tur bario pa huur of cumpra asap pa nos clientela pa un servicio unico
**Tel: 562 0743**

**TA BENDE**
**Conjunto de (7) dibujos del artista Jacobo Borges, todos de la década de los setenta debidamente certificados**
**penalver15@gmail.com**
**Tel. 0058 412 3937037**

**TA BENDE**
Varios tereno propiedad na Tamarijn di vario tamaño cu caminda di klinker
**Tel. 582 8080**

**TA BUSCA**
Urgente casnan y apartment pa huur per direct nos tin cliente pa huur di biaha
**Tel. 585 5054 / 563 1449**

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto di Imagen
**Tel. 584 2489**

**HOUSE FOR SALE**
This beautiful home
Features 3 bedr, 2 bath, kitchen fully fenced backyard, pool.
Property land $247,000
For info call 00297 594 1496
areaproperties@live.com

**TA BENDE**
4 stoel antique
**Tel: 748 3307**

**TA BENDE**
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
**Tel. 733 1201**

**TA BENDE**
Tereno na Moko
800 m2 Afl.65.000
Tereno na Seroe Crystal 663 m2 banda di caminda Afl.65.000
**Tel. 593 2952**

**TA HUUR**
Appartment amoblado
2 camber. Ponton
**Tel. 745 0559/ 733 4033**

**TA BUSCA**
Urgente tereno pa cumpra minimo 200 m2 den Oranjestad plaka cash
**Tel. 585 5054 / 563 1449**

# AZV: Ley ta stipula cu persona mester ta inscribi na Censo pa haya seguro

**ORANJESTAD - Riba rednan social a yega na nos atencion un persona cu tabata pidi ayudo un momento pa motibo cu su baby di seis luna no a haya seguro di AZV. Esaki segun e post, ta relaciona cu su yiu no a nace na Aruba anto e no tin un permiso. Nos a acerca AZV pa claridad riba esaki.**




Un dama ta skirbi online cu el a bin for di St. Maarten anto su baby a nace na st. Maarten. E dama mes a nace na st. Maarten pero su mayornan y mayornan di su pareha a nace na Aruba. E dama cu su pareha ta inscribi caba anto nan si por haya AZV. E preocupacion di e dama a bini cu AZV a bis'e cu su yiu di seis luna no por haya seguro pasobra e mester permiso. "Ki coy macaco e cos ki ta?," el a comenta. E mama ta sigui expresa cu ta ora algo pasa so seguro lo worry y no ta compronde pakico no ta sigura e baby bao di e mama. E no ta compronde pakico lo mester warda riba e departamento Dimas pa algun luna pa su yiu haya permiso y despues por wordo sigura. Segun vocero Solange Tchong, ley di AZV ta stipula cu pa inscribi na e seguro nacional, bo mester ta inscribi na Censo, biba na Aruba y tin un permiso di estadia valido verblijfsvergunning). Den e caso aki, no a cumpli na e dos rekisito aki esta inscribi na Censo y tin permiso pasobra e baby no ta inscribi na Censo y no tin un permiso. A base di Ley di Admision y Expulsion, e baby ta rekeri di permiso pa motibo cu e no ta cay bou e prome 2 articulo/stipulacion; esta e no ta un landskind y e no ta 'van rechtswege' admiti. Pues e baby aki ta rekeri un permiso cu Dimas ta otorga. Na momento cu e mayornan aplica pa un permiso na Dimas pa e baby, nan lo por bin den remarca pa e maneho special di AZV, esta pa 'vergunningsplichtige' babynan, cual mayornan mester presenta e prueba di peticion pa permiso na Dimas, segun vocero Tchong ta splica nos. Y pendiente di esaki, nan lo sigura baby pa tempo defini (pendiente papelnan keda cla). Esaki ta mas bien un servicio cu AZV ta duna dentro di e sistema hudicial (e leynan), e ta splica. Sra. Tchong: "Tin comprension pa e mayornan y nan frustracion pero asina e leynan ta stipula y AZVmester mantene su mes na dje. Ta di menciona tambe cu cada pais tin nan propio leynan dus AZVAruba no por bisa nada of husga kico si of no ta conta pa e mama of tata na St. Maarten."

# Banco Central: recuperacion di economia den prome trimester

**ORANJESTAD - Ayera Banco Central di Aruba a publica e status di nos economia den e prome trimester di 2017. "Indicadornan economico ta señala inicialmente un recuperacion di e economia cu e desaroyo alentador di e sector turistico como e motor principal", asina e Banco ta informa.**

**Tabel: Indicadornan economico principal pa prome trimester di 2017**

| Indicador | 2016 Jan-Mar | 2017 Jan-Mar | Cambio |
|---|---|---|---|
| Ingreso turistico (Afl. miyon) | 2.936,6 | 2.902,1 | -34,5 |
| Cantidad di turista | 1.224,935 | 1.101,954 | -122,981 |
| Cantidad di cement importa (1000 kg.) | 46.500 | 50.620 | 4.120 |
| Entrada di BBO (Afl. miyon) | 93,5 | 94,1 | 0,6 |
| Impuesto riba entrada y ganashi (Afl. miyon) | 488,8 | 500,7 | 11,9 |
| Tasa di inflacion, promedio anual (porcentahe) | 0,5 | -0,9 | -1,4 |
| Indice di Confiansa di Consumidor (punto di indice) | 95,1 | 96,1 | 1,0 |
| Debe di gobierno (Afl. miyon) | 3.974,1 | 4.021,3 | 47,2 |

Fuentenan: BCA, ATA, CBS.

Entrada turistico y hotelero a subi indicando cu e expansion di e mercado Mericano tabata suficiente pa cancela e efectonan negativo di e retraso di e mercado Venezolano. Di acuerdo cu varios indicador, inversionnan di e sector priva a acelera. Importacion di metalnan basico, mashin y aparatonan electro tecnico a expande substancialmente. Al contrario, e cantidad di permiso pa construccion duna a cay (-11,8 porciento), aunke cu e balor total di e permiso a bira casi dobel (+97,9 porciento). Mientrastanto, fiansa pa construccion di cas a mustra un 0,7 porciento subida, pero hypotheeknan comercial a cay cu 1,3 porciento, asina Banco Central ta bisa.

**Crecemento di consumo**
Indicadornan di consumo ta sigui mustra un imagen diverso den e prome trimester di 2017, e instituto ta indica. Credito na consumidor a indica un caida di 2,3 porciento den e prome trimester compara cu december 2016. Datonan di entrada di belasting, di otro banda, ta señala un crecemento den consumo. Entrada di BBO y impuesto riba importacion a resulta den crecemento di 9,6 porciento y 2,9 porciento, respectivamente, parcialmente causa pa mas esfuerso den coleccion. Entrada di accijns a crece cu 48,9 porciento carga pa un subida significante riba accijns di tabaco (pa e pre compra di stampia) y tambe pagonan atrasa relata na accijns riba gasolin. Sin e efectonan incidental, ta calcula cu entrada di accijns lo mustra un crecemento substancial sinembargo.

**Debe gobierno ta subi**
Na fin di e prome trimester di 2017, e deficit di gobierno (incluyendo cambio den pagonan atrasa) tabata Afl. 93,4 miyon, financia principalmente pa un emision di bono di gobierno riba e mercado domestico. E debe total di gobierno a yega na Afl. 4.090,8 miyon, un subida di Afl. 65,5 miyon den e periodo bou repaso. Consecuentemente, e debe den porciento di e PDB ta surpasa e nivel di 85 porciento, yegando na 85,4 porciento.

Den e prome trimester di 2017, e balansa di pago a registra un surplus di Afl. 41,7 miyon compara cu un surplus di Afl. 103,1 miyon den e prome trimester di 2016. E surplus den e prome trimester di 2017 ta debi na un balans positivo den cuenta coriente cu a wordo rebaha parcialmente pa un deficit den e cuenta di capital y di finansa. Reservanan oficial a realisa un crecemento chikito den e prome trimester di 2017 (+Afl. 18,8 miyon).

Reservanan total (incluyendo diferencianan den revaluacion) a alcansa Afl. 1.952,7 miyon. E tasa di cobertura di importacion a yega 5,4 luna, cu ta 0,2 luna mas abou cu na e fin di e prome trimester di 2016, asina Banco Central ta conclui.

BONDIA ARUBA

# Antisocial a kita coriente for di Dijtham pa bay horta

**ORANJESTAD - Diaranson marduga alarma na Dijtham a zona despues di a perde coriente.**

Di biaha patrol di siguridad y e gerencia a presenta y constata cu parti patras di e luga, antisocial a yega na e cashi di coriente y kita e fuse, cual a laga e luga sin coriente.

Polis tabata presente pa tuma e datonan.







# Chauffeur a perde control na Pos Abou

**ORANJESTAD - Diamars anochi chauffeur coriendo un Nissan Xtrail pa un of otro motibo a perde control, baha caminda y ranca un palo cu ta sostene e palo di luz otro banda di caminda.**

E auto a termina ta cay den e rooi. No tabata tin ningun persona herida pero e auto a haya daño. Polis a presenta y a pone e chauffeur yama su roadservice.







# Plas di awa cu ta keda para na Rumbastraat ta causa molester

**ORANJESTAD - Despues di un awasero pisa den fin di siman, e caya di Rumbastraat patras di Belastingkantoor a keda bou di awa.**

E caminda aki ta conoci como un bahada unda basta awa ta para pero ora automobilistanan ta kere e no ta hundo nan ta pasa aden y pega nan auto.

Esaki ta debi cu e nivel di awa ta basta halto, ya cu e banda ey ta manera un bahada y e plas di awa aki ta para te den e parkeer plaats di belastingkantoor.

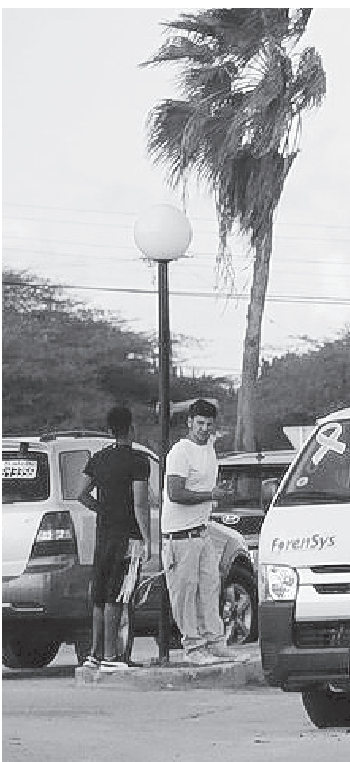
DOW mientrastanto a pone baricada pa ningun vehiculo bay pasa den e plas di awa aki debi bo por keda pega cu bo auto.






# Auto a dal den van Forensys





NOORD- Diaranson atardi riba e caminda di Washington na Noord a sosode un accidente dilanti CMB unda un auto marca Nissan Sentra a dal den un van di Forensys. Pa colmo e chauffeur di e vehiculo aki no tabata tin ningun documento. Polis tambe a presenta pa investiga e asunto.

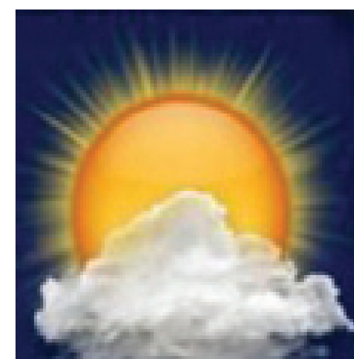
# Accidente na crusada Prof Lorentzstraat





ORANJESTAD - Diaranson merdia na e crusada di Prof Lorentzstraat y Weststraat a sosode un accidente entre un auto y pickup. E impacto tabata fuerte cu a laga persona levemente herida. Unidad di ambulance mester a yega pa atende cu e victima.

# Pronostico di tempo



**Tempo:**
Parcialmente nubia sin awasero di importancia. Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:13 pm y lo sali mañan mainta 06:33 am.

**Biento**
Modera for di direccion entre noordoost y oost; forsa 3 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo) den dia posiblemente basta fuerte den rafaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo)

**Situacion general di tempo:**
Durante proximo 24 ora, humedad den atmosfera regional lo pone temporalmente mas nubia forma for di cual por cay un awasero localmente riba isla di Aruba.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te 4 pia.

*Relaciona cu Dia di tur Difunto:*

# GKMB a pidi pa mantene santananan limpi di criadero

**ORANJESTAD – Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) cu ta forma parti di Departamento di Salud (DVG) Publico, a haci bishita na diferente santana rond di Aruba pa asina haci un control riba criadero. A basha incecticida pa asina preveni cu tin larvanan di sangura.**

Segun un comunicado di DVG, hoofd dienst di GKMB, Luis Chong a splica cu nan trabou pa santananan rond Aruba ta cu regularmente nan ta bishita nan pa asina haci un control. Ta haci esaki pa elimina criaderonan cu GKMB a haya rond di santana. “Nos ta pidi publico pa yuda nos mantene santananan limpi di criadero”, asina el a elabora. Sr. Chong a duna tipnan pa esunnan cu ta bay santana, unda el a bisa pa evita di pone pochinan y otro artefactonan cu por bira un criadero y forma un peliger pa hende mes.

Hopi hende den e dianan aki lo bishita santana pasobra Dia di Defunto ta yegando y GKMB ta pidi cooperacion di tur presente pa mira si tin criadero den santana. Deshaci di awa cu ta para pa evita criadero. Tambe si nan mira sushi rond santana y por piki esaki, asina ta yuda mantene e santana limpi y evita criadero.

Hopi biaha hende ta pensa pa mantene limpi di criadero na nan cas mes, unda cu ta percura cu por ehempel e pochinan ta limpi cu awa y no ta forma criadero. Pero tin biaha ta lubida ora di bishita santana, pasobra ta hiba un artefacto of un flor pa e sernan keri a recorda nan pero sin corda cu esaki por crea criadero den santana tambe. Mayoria di e santananan ta cerca di un scol y misa, pero na momento cu esakinan forma un criadero nan ta bira un peliger p’e bishitantenan di misa y e muchanan cu ta bay scolnan cu ta cerca di santana, segun e comunicado.

Esunnan cu mira algun problema den santana cu nan mes no por soluciona of mester ayudo cun’e, por comunica cu GKMB.











# Bista grafico di autornan, ilustrador y contador pa Festival di Buki pa Mucha

**ORANJESTAD - Den e edicion di ayera, Bon Dia Aruba a publica un articulo di Biblioteca Nacional Aruba riba e Festival di Buki pa Mucha. Awe nos ta presenta tur e personana cu ta participando na esaki, sea como autorn, ilustrador of contador.**

Por lesa e articulo completo den nos corant di 1 di november riba pagina 31.





















# Celebracion cumpleaños di Chayo Tromp cu su fansnan den Alfie's









**ORANJESTAD - E conocido artista local Chayo Tromp di Honey Pot a celebra su cumpleaños den Alfie's in Aruba.** Alfie's in Aruba ta un Café Canades cu ta conoci specialmente pa su actividadnan cu variacion di diferente banda sea di rock, reggae, roots y mucho mas tur diabierna, na unda ta ofrece diferente marka di cerbes renombra di tanto local y internacional y cu nan menu yena cu variacion di cuminda Canades.

BONDIA ARUBA

# Lotto pa Deporte y Sportsubsidie Aruba hunto na mesa

**ORANJESTAD – E presidente di Hunta di Supervision pa e fundacion Sportsubsidie Aruba (SSA) a haci un bishita di trabuu cerca fundacion Lotto pa Deporte, ya cu nan ta partnernan importante di otro.**




Segun un comunicado oficial, na e ocasion aki net prome cu e reunion, gerencia di fundacion Lotto pa Deporte, Di Stefano Wernet a dirigi algun palabra.

"Nos ta masha contento di ricibi e bishita di un partner importante pa Lotto den e persona di sr. Tito de Cuba di Sportsubsdie Aruba. For di aña 2012/2013, a yega na e conclusioncu pa motibo di Governance y motibonan di e grandura & maneho di risico di e rganisacion como tambe volume di placa bo no por funciona cu un Sportsubsidie Commissie (SSC), cu no tin un identidad huridico, y pa e motibo ey a tuma e desicion pa bay den un fundacion.

E momento ey Lotto a pone placa disponibel pa traha un statuut pa e fundacion y a yuda tambe cu cuentanan anual, relatonan financiero di Sportsubsidie Commissie esakinan na 2011, 2012, 2013 y ainda falta e otronan mirando cu SSC ta ricibi hopi placa riba un base mensual", segun sr.Wernet. E la añadi: "E fundacion SSA a wordo lanta 28 di september 2016 y na juli 2017 a nombra e miembronan di e hunta di supervision encabeza pa sr. Tito de Cuba, un experto y profesional. Lotto ta contento cu e vehiculo di St. Sportsubsidie Aruba paso e ta un identidad huridico riba su mes".

Segun e comunicado ta sigui bisa, mester bisa cu apesar cu e proceso tabata uno largo mirando tur e stakeholdersnan envolvi, Sportsubsidie Aruba ta bay bira operationeel. Lotto ta spera cu na banda di e destinacion di placacuta bay pa Deporte por inverti tambe den sportmanagement, mirando cu Aruba mester di bon dirigente. A duna ehempel riba projectonan di leadership, projectonan di marketing, projectonan di statuut, con pa traha y lesa cuentanan anual sin lubida projectonan cientifico manera den e caso di Bob Heere.

Por ultimo sr. Wernet a presenta na sr. de Cuba e rapport di e Multi-Funcionele Beach Sport complex traha door di Pricewaterhouse Coopers, cual tabata un feasibility study y social economic impact assesment riba tereno di Beach Sports. E estudio aki a wordu realisa hunto cu Arubaanse Voetbal Bond, esun cuta e responsabel pa voetbal na Aruba.

Di su banda sr. de Cuba tabata contento cu e bishita realisa na fundacion Lotto pa Deporte. Su persona elogia e desicion di Lotto pa hasi pa over di SportsubsidieCommissiepa un fundacion. "Esaki lo yuda Sportsubsidie Aruba profesionalisa mas aun y tambe e maneho di e finanzas destina door di fundacion Lotto pa Deporte lo profesionalisa mas ainda.

E lo bira un sistema di dos nivel caminda e conseho encabesa door di sr. De Cuba ta pa vigila y wak bon con e placa cu Lotto ta pone disponibel pa deporte ta bay wordo maneha.

Esaki ta un responsabilidad grandi di tur cu lo forma parti di Sportsubsidie Aruba. Por ultimo, sr. De Cuba tambe kier a gradici St. Fundacion Lotto pa Deporte pa e cooperacion cu ta existi entre e dos instancianan aki cu lo ta uno largo y hopi sera.

# Julianne Dorothal ta sigui cu su meta pa bira un atleta completo

**CLEVELAND – E multi-atleta Julianne Dorothal kende a muda pa Merca algun luna pasa despues di a haya un beca pa atletismo na Cleveland State University, ta satisfecho con tur cos ta bayendo.**

Segun un comunicado di 297Sports, den un combersacion cu e medio, e atleta ta splica cu e ta bayendo bon y a incorpora den e ekipo di dicho universidad. Apesar di ta haya falta di su famia y amistadnan, Julianne tin un meta y kier bira un atleta completo na Merca. Mas cu claro e kier representa Aruba den un wega grandi.









# Aruba su campeonnan nobo den tennis di mesa

**ORANJESTAD –En conexion cu ASU su olimpiada pa 2017, e federacion di tennis di mesa a organisa un torneo den diferente categoria.**

Segun un comunicado, e torneo a inicia siman pasa unda e weganan a wordo hunga den e diferente categorianan. E resultadonan ta como lo siguiente. Den e cat U10, e hoben Dylan de Leca ta gana e prome lugar sigui pa Shawn Kock cu un di dos lugar y na di 3 lugar nos ta haya Brandon de Leca, den e categoria U13 nos tin na prome lugar Bob Chung, na di dos lugar Robert Dirksen y na di 3 lugar Joseline Boekhoudt. Den e categoria U18 nos tin na prome lugar Jeandry Mathilda, na di dos lugar Chingho Chung y na di tres lugar Johnatan Paredes.

Den e categoria Masters nos tin na prome lugar Franklin Lopes, na di dos lugar James Letren y na di tres lugar Alfred Leong. Su siguiente siman e weganan a continua na San Nicolas y Sta Cruz den e categorianan di B-klas y A -Klas como tambe den U-11 y U-18, e ultimo dosnan na San Nicolas. Den B-Klas nos a haya na prome lugar Alfred Leong, sigui pa Robert Dirksen cu un di dos lugar y Wing Chow Leong cu a termina na di tres luga.

Den A- klas, e ganador a bira Mario Lobo, mientras Andy Gomes a keda na di dos lugar y Cheng ho Chung a termina na un di tres lugarNa San Nicolas den U-11, e hobencito Dylan de Leca a keda na prome luga, Zi yu Chen a termina na un di dos lugar y Brandon de Leca a keda conmo e number tres. Por ultimo nos a haya e categoria di U18, aki Joseline Boekhoudt a triunfa cu e prome luga, sigui pa Dwayne Koolman cu a keda na di dos lugar y Marc Rasmijn a keda na di tres luga.















# Nicole Hoevertsz awor parti di comision pa Weganan Olimpico di Paris 2024

**ORANJESTAD – E siman aki a habri cu Thomas Bach, presidente di Comite Olimpico Internacional (IOC) a informa na Secretaria General di Comite Olimpico Arubano y tambe na IOC cu Nicole Hoevertsz ta keda nombra den e comision cu ta coordina tur cos pa Weganan Olimpico di Paris 2024.** Algun siman pasa IOC a dicidi di otorga e sede pa e Weganan di 2024 na e ciudad Paris y pa e Weganan di 2028 na Los Angeles. Cu esey tabata pendiente e nombramento di e Comision di Coordinacion, cu tin e tarea pa asisti e organisadonan di e Weganan Olimpico den nan tarea. "E conocemento y experiencia di sra. Hoevertsz ta uno grandi mirando cu den pasado ya caba su persona a forma parti di e Comision di Coordinacion pa e Weganan Olimpico di Rio 2016 y actualmente e ta formando parti di e Comision di Coordinacion pa e Weganan Olimpico di Tokyo 2020." Den Nicole Hoevertsz ademas ta miembro di diferente comision di IOC, e comunicado di Comite Olimpico di Aruba ta finalisa bisando.



# 16 edicion di Aruba Dolphins Invitational

**ORANJESTAD – E club di landamento Aruba Dolphins ta organisando pa di 16 aña un competencia internacional bou e nomber Aruba Dolphins Invitational (ADI). E competencia aki ta conta cu participacion di landadonan procedente di Corsou, Republica Dominicana, Venezuela, Bonaire, Merca y Aruba** Segun un comunicado di Aruba Dolphins, e cantidad di participante ta grandi."Un total di 199 atleta lo competi den e ADI 2017. Mester bisa cu nos atletanan di Aruba for di scolnan manera Stingray Swimming, Orca's y sin lubida Aruba Dolphins Swimming mes, ta cla pa demostra pakico Aruba ta wordo considera un di e miho paisnan di landamento den e region di Caribe. " E comunicado ta sigui splica cu den e ultimo competencia internacional na Chile, e atleta prospecto Keeley Maduro a sa na logra un medaya di brons den e Weganan Suramericano Hubenil. "Nos mester ta orguyoso di e prestacion di nos atletanan di landamento. E competencia di Aruba Dolphins Invitational lo cuminsa diabierna 7or y lo sigui riba diasabra y diadomingo. Mas cu claro e evento lo tuma luga den e Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta", e comunicado ta termina bisando.



# Rough Riders Aruba a representa Aruba internacionalmente

**FLORIDA – Durante e weekend di 20 pa 22 di october, atletanan di BMX di e grupo Rough Riders a participa na e Sunshine State Bmx Nationals, cual a tuma luga na High Springs Florida. Ta trata aki di , Jaymer Carolina y Davey Croes.** Segun e fuente 297Sports E hoben Jaymer a logra dia 20, un 2nd den e open class y 3rd den e19-27 aña. Dia 21, e ta logra un 3rd open class y semi final den edad 19-27. Dia 22, a logra un 3rd den open class y semi final edad 19-27. Di otro banda Davey a logra dia 21, 1st den open class y 1st den edad 16. Dia 22, 1st den open class y 1st den edad 16. Tambe nan ta informa cu dia 27-28 oct, Tirzah Regales di 12 aña di Rough Riders BMX Aruba a participa na Global BMX Curacao y a logra 2nd dia 27 y 1st dia 28.












# Gran final di Play Off softball categoria AA

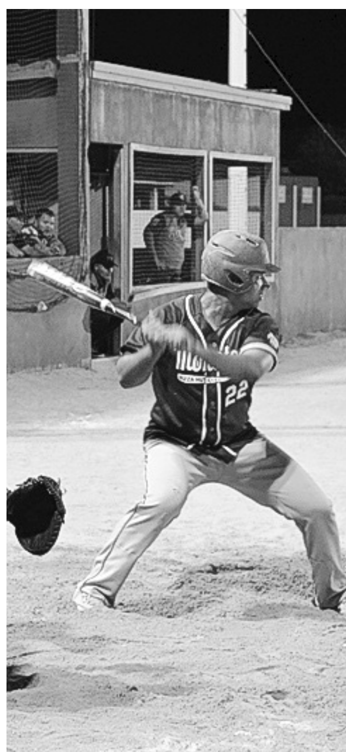
**ORANJESTAD - Diabierna e serie di Play Off Heineken di Aruba Softball Bond (ASB) den categoria AA masculino lo yega su final y ta conoci ken lo bira e campeon pa 2017.**

E 'dos eterno rivalnan lo topa otro' asina e bond ta bisa, esta Roya Power Tat Fat Home Depot conta Pizza Hut Monsters. "Historia di e ekiponan aki ta bastante balansa cu e unico diferencia cu Royal Power ultimo aña nan desde 2014, 2015, 2016 a sa di gana e serie final contra e mesun ekipo. Por a nota cu cada aña Pizza Hut Monsters a yega mas cerca y den 2016 e serie a bay 5 wega completo pa Royal Power por a mantene su titulo", asina ASB ta splica den nan anuncio di e wega final.

"E aña aki sinembargo segun por compronde riba caya cu un otro gay lo canta. Pizza Hut Monsters a reforsa cu algun hobennan talentoso cu hopi velocidad riba base y cu bon contacto cu e bala den combinacion cu esnan mas experencia pa asina por haci e diferencia. Hungadonan manera Julio Hernandez, Derward Ruiz, Richinell Matos, Jason Orman y Michael Fingal entre otro ta forma parti nan experencia. Den 4 encuentro cu e dos ekiponan aki a topa otro den campeonato regular nan a sa di split nan serie esta cada un tin 2 victoria y 2 derota den weganan entre nan."

E bond ta sigui splica cu: "Royal Power di otro banda tin hopi experencia den weganan di playoff y no ta facil pa gana mientras nan tin poco mas profundidad den picheo den comparacion cu nan contrincante, speed, toke di bala y algun batiadonan di bastante poder manera Kelvin Silvania , Eldrick Dijkhoff y Kenny Hart pa nombra algun. Alaves un defensa hopi solido cu outfielders nan manera Giandrick Lacle, Pilin Krosendijk y den cuadra franco Wouters entre otro ta forma e elenco nan di Royal Power. E serie aki ta mustra un serie cu etiketa di bay tur 5 wega."

Diabierna awor pa 7.15pm na veld di Dragon Hitters e prome wega lo tuma luga mientras pa 9 pm mesun anochi lo hunga e di dos wega.

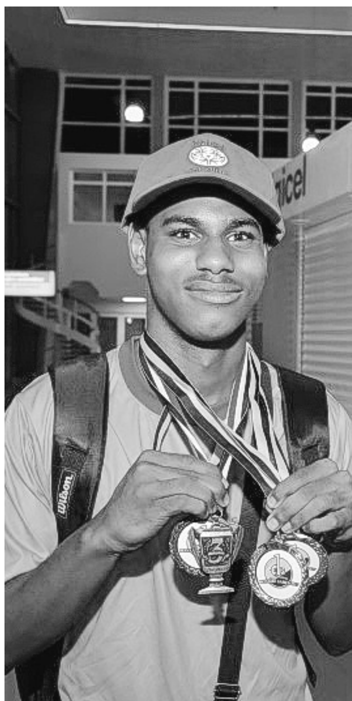






BONDIA ARUBA

# Atletanan di Aruba ta gana 6 medaya den Dutch Caribbean Special Olympics

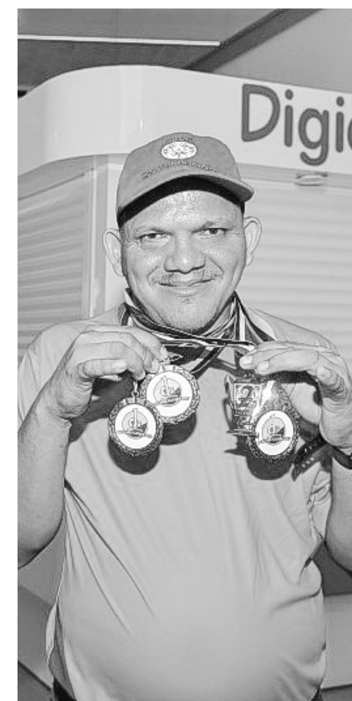


**ORANJESTAD - Den e fin di siman di 28 te cu 30 di october Aruba tabata representa pa 4 atleta den e Dutch Caribbean Special Olympics. A tene e competencia na Boneiro pa prome biaha. Un total di 6 medaya 2 atleta a gana den atletismo.**

Segun un relato di nan sponsor Digicel, e atleta André Geerman a gana medaya di brons den sprint 80m den 12.20, medaya di brons den salto largo cu un distancia di 3.27m y medaya di plata den kogelstoten cu bala di softball ora el a tira un distancia di 39.05m. Michael Berry tambe a gana 3 medaya: un medaya di oro den sprint 80m den 11.70, medaya di oro den salto largo di 4.01m y medaya di brons den kogelstoten di 35.20m. A tene un extra evento di 5x80m den relay cu nan a participa den dje tambe.

Aruba tambe a participa den bolas cu 2 atleta. E competencia di bolas tabata hopi fuerte y e atletanan no por a logra gana den e categoria aki.
Na e regreso di e atletanan, coachnan, Arthuro Tuyo Werleman y Jeanette Tante Nette Williams, nan famia a ricibi nan cu un 'caluroso bon bini, kendenan tabata contento cu e resultado di e atletanan', asina e sponsor ta bisa.

"Ta importante pa sostene nos atletanan di Special Olympics den nan buskeda. Pa henter un aña largo nan a train p'e oportunidad aki, cu ta caminda p'e 2019 World Games na Abu Dhabi, United Arab Emirates y nos kier manda nan cu nos bon deseonan. E acuerdo di Digicel Aruba cu Special Olympics ta uno cu ta yena nos cu orguyo sabiendo cu nos ta representa p'e talentoso atletanan aki", asina director di e compania di telecomunicacion, Wanda Broeksema ta elabora.















# 'Boneiro y Corsou ta pidiendo asistencia di Aruba pa bin cu un wondpoli'

**ORANJESTAD - Horacio Oduber Hospital a organisa e 4th Wound Care Symposium cu e tema Rooting for success in Advanced Wound Care. Tabatin 300 participante segun nan, compara cu 200 aña pasa. Boneiro y Corsou tambe a pidi asistencia di Aruba pa nan mes bin cu un wondpoli.**

Asina hospital ta informa den un relato.
Director di Cuido di Hospital, Ezzard Cilié ta duna di conoce cu nan a cuminsa cu e Wound Care Symposium basta aña pasa y a purba di organisa esaki cada 2 aña.
Den hospital tin varios specialista ta yudando den e parti di cuido di herida y pa cu esaki a laga nan papia riba nan experticio durante e simposio. El a indica cu Aruba ta encabesa den esaki y otro islanan ta depende cu hospital lo comparti cu nan riba esaki. Boneiro y Corsou cada bes t'ey mas y nan a amplia y bay mas leu compara cu e otro islanan. "Esey ta reconocemento nos ta haya p'e, incluyendo peticion cu nan ta pidiendo pa nos start un wondpoli ayanan." Boneiro y Corsou ta competiendo pa mira ken lo cuminsa prome y pa cu esaki hospital a ofrece nan experticio, segun e.

Ciruhano y coordinador medico di wondpoli, Yuri Casseres a duna di conoce cu e simposio 'tabata exitoso', unda cu e biaha aki tabatin mas participacion cu e añanan anterior. E biaha aki a bin cu oradornan di Merca y Puerto Rico cu a eleva e interes bou di e participantenan. A ripara cu e nivel di e simposio a subi cu un duracion di 2 dia. E prome dia tabata e parti 'hands on', unda cu e participantenan por a hinca den practica e verband y gips despues di e charla cu nan asisti. E di dos dia e participantenan a ricibi charla di oradornan local y internacional. Dr. Casseres a duna di conoce cu e cuido di Aruba a haya un tratamento special e biaha aki.

Dokter di cas, Melissa Wever a haya cu e simposio di cuido di herida tabata uno 'hopi bon'. Durante esaki nan a ricibi informacion di diferente hende, pero tambe tabata a recorda nan riba e parti importante cu ora tin herida, specialmente pashentnan diabetico pa tuma contacto cu wondpoli y specialista. Tambe el a expresa cu a refresca su memoria cu otro topiconan















# Visser Pharma Group a firma acuerdo cu BENU y BROCACEF

**ORANJESTAD - Visser Pharma Group a firma un contracto pa cera un aliansa strategico cu e gruponan BENU di Hulanda y BROCACEF di Hulanda.**

Segun nan relato e acuerdo aki lo haci e grupo Visser 'hopi mas fuerte y cu mas opcion di producto y servicionan, manera nan ta conoci pe caba durante 50 aña den e industria di benta di remedi por mayor y di maneho di boticanan na Aruba, Corsou y St. Maarten'.

Boticanan di Visser tin e derechonan pa uza e frankisia di MediQ Apotheken na Aruba, Corsou y na St. Maarten. Recientemente e compania Brocacef a cumpra MediQ na Hulanda. Brocacef ta pertenece na Phoenix Group di Alemania, e compania farmaceutico mas grandi di henter Europa.
Phoenix Group ta opera den mayoria pais Europeo y na Hulanda nan ta conoci bou di e nomber comercial Brocacef den tur nan negoshinan di benta di productonan farmaceutico den forma di wholesale.

Brocacef Zorginstelling ta specialisa den productonan pa hospital y cas pa nos Grandinan. Tambe nan ta maneha un total di 500 botica bou e nomber di BENU Apotheek y BENU Direct pa tur servicio farmaceutico entrega te na porta di cas di e pashentnan.



Cambio di imagennan di boticanan
Visser Pharma Group ta bisa cu awor nan a cumpra e licencia exclusivo pa maneha boticanan BENU riba tur tres isla y a firma un acuerdo di aliansa strategico cu Brocacef y BENU Direct pa e negoshinan di wholesale farmaceutico y actividadnan di home care na Aruba, Corsou y St. Maarten. Lo cambia tur e imagennan di e boticanan den e estilo BENU y lo opera nan como Boticanan BENU.

Despues di e debido consideracion a dicidi di cera contract pa tur e boticanan cu BENU y acuerdonan di alianza strategico cu BROCACEF y BENU Direct. Consecuentemente, a nombra Dalila Trinidad como General Manager Rx Wholesale pa Aruba, Corsou y St. Maarten, responsabel pa tur wholesalenan y Han Deelstra a bira General Manager Apotheekbedrijven, responsabel pa tur e departamentonan di retail y farmaceutico na Aruba, Corsou y St. Maarten.





# Un serie nobo di stampia Flora 2017

**ORANJESTAD - Post Aruba ta emiti un serie nobo di stampia titula Flora 2017.**

E diseñonan pa e stampia aki ta un creacion di Nigel Matthew y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print. Post Aruba ta splica mas tras di e diseñonan di e stampianan nobo aki.

**50c - Frangipani - Plumeria rubra**
Frangipani ta crece den un clima cayente y seco cu algun yobida modera manera esun di Aruba. E ta un palo facil pa cultiva y ta adapta su mes na mayoria di sorto di suela. E tin su temporada di floria y bo por mir'e hopi biaha den e hardinnan na Aruba. Asina cu un taki kibra, lechi ta lek for di dje. E flornan ta crece den forma di un bouquet rondo y e colornan ta varia den blanco, ros, fucsia y cora. Nan ta contene algun componente activo medicinal. Nan ta uza e lechi pa trata picadura di maribomba, abeha y lisimbein.

**90c - Bonchi di cabay - Erythrina velutina**
Bonchi di Cabay ta originalmente di Sur America y nan a hib'e pa Caribe. E ta crece bira un palo grandi cu takinan cortico di pino cu ta floria hunto den troshi grandi den temporada seco. E colornan di e flornan ta oranje, peach y cora. E palonan aki tin mester di suficiente awa pa nan por sobrevivi, pero ora ya e ta un palo adulto, e ta exigi menos cuido y e por sobrevivi durante temporada seco. Tin biaha nan ta uza e casca di palo como remedi.

**130c - Tuna - Opuntia wentiana**
Tuna ta un especie di cadushi cu ta crece den segmento y tin sumpiña grandi. E segmentonan ta na takinan autentico cu e capacidad pa produci blachi y flor nobo. E ta crece riba henter e isla, na unda cu ta. Su sumpiña por causa un hinca masha desagradabel cu por ocasiona iritacion y tambe inflamacion di cuero. Despues di un periodo largo di secura, un awasero inespera por haci cu e tuna aki ta produci e flornan di mas bunita cu bo por imagina bo den color geel.

**135c - Shoshoro - Passiflora foetida**



E nomber na latin Passiflora foetal pa shoshoro ta nifica literalmente "flor stinki". E mata exotico y medicinal ta crece den mondi casi riba henter e isla. Ta existi alrededor di 500 especie di e famia Passifloraceae. Su flor, cu ta floria solamente un biaha pa dia ta fascinante pa su aparencia, tamaño y complehidad y tin un nificacion simbolico pa reconocimento di e storia di crucifixion. E flornan ta bin den tur sorto di color biña y ta varia te na un color berde dof.

**200c - Beyisima - Antigonon leptopus**
Beyisima ta crece rapidamente pa medio di su takinan. Despues di un temporada di awasero, e ta crece bay riba otro mata, palo y te hasta riba hekinan pa forma un deken di flor den color ros. E flornan ta aparece na boshi den colornan ros of blanco. Beyisima ta carga e nomber popular tambe di coral di wijndruif.

**220c - Strea di Venezuela - Ixora coccinea**
Strea di Venezuela ta bin for di e parti sur di India y Sri Lanka y a bira un di e matanan cu ta floria den hopi hardin y paisahe na Aruba. E flornan chikito den color scarlata cora ta crece na boshi rondo y ta floria casi henter aña. Fuera di e color comun di scarlata, bo ta hay'e tambe den colornan geel, ros, oranje y blanco.

**305c - Mata di lechi - Calotropis procera**
Mata di lechi originalmente ta bini di Noord Africa, Palestina y henter e faha tropical eybanda. El a adapta su mes na e clima di Aruba y bo por hay'e tur caminda riba e isla. E mata aki ta carga su nomber na Papiamento, danki na e fruta di e mata cu ta contene un lechi venenoso. E ta duna un fruta color berde yen di aire, principalmente cu fibra y simia. Na Aruba, e bichi di e barbulet monarca ta alimenta su mes cu e blachi di e Mata di lechi prome cu e ta somete su mes na su metamorfosis.

**320c - Hubada - Acacia tortuosa**
Bo ta haya hubada den un habitat tropical y den desierto. P'esey e palo di sumpiña aki ta crece facilmente na Aruba.
E tin troshi di flor chikito suave den forma rondo cu ta varia di color geel pa oranje, blachinan chikito cu ta keda berde, sumpiñanan grandi y bruto na par, cerca di e blachinan. Te hasta cabrito ta nenga e blachinan, pa miedo di e sumpiñanan. Hubada ta floria y e tin fruta durante henter aña.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia cu a fayece cristianamente

## Leda Carmen Vásquez

*30-10-1934 - †28-10-2017

¡Ni la distancia ni el tiempo separará nuestro amor!

Mama: †Teresa Márquez

Tata: †Gregorio Vásquez

Padrastro: †Gregorio (Gollito) Márquez

Yiunan stima: Marithé y Juan Loefstop
Guido y Tamara Vásquez

Tata di su yiunan: Luis Chacón na Puerto Rico

Mescos cu yiu: Soraida Velasco – Brokke

Nieto(a)nan stima:
Yasmine, Guiara, Riley y Logan Vásquez

Rumannan:
†Clara Maria Brown - Vásquez y famia na Merka
Arlina Vásquez y famia na Hulanda
†Betty Vásquez
†Gregorio (Papi) Márquez y famia
Jenny Croes – Márquez y famia
Deniris Márquez y famia
Elsa Márquez
Ondina Márquez y Carondina
Vivian Márquez y Takisa

Tur sobrina y sobrinonan

Bisiñanan stima: Annie y Tony Maduro

Amigonan stima: Chichi y Yiya Perez

Demas famia: Brokke, Brown, Croes, Dirkz, Infanzón, Marval, Quijada, Roesslein, Velázquez y Wallace
Demas famia, bisiña, amigos y conocirnan.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 5 di november 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home diabierna 4 di november 2017 di 7pm – 9pm.

Nos ta pidi disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia. Despues di cremacion nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:

## Emilia Canelon

*Oct 6, 1915 – †Oct 29, 2017

Na number di su:
Yiunan:
Carmen Luisa Kock Hernández
Marcelo Kock

Rumannan:
†Argimiro Hernández
†Jesus Hernández
†Ramona Hernández
†Jose Hernández
Rafael Hernández
Carmen Hernández
†Maria Hernández

Nietonan:
Alexandra Cuberos Kock y esposo Ivan Cuberos
Rodney Kock y esposa Jeanira Kock Wernet
Jennifer Kock y Joost Horward

Bisnietonan: Vanessa Cuberos Kock
Veronica Cuberos Kock

Sobrinonan:
Homero Hernández
Jose Luis Hernández

Su miho amiga: †Maria Kock (Mamai)

Demas famia na Aruba, Venezuela, Spaña y Hulanda: Kock, Wernet, Horward, Cuberos, Reyes, Quandus, Werleman, Geerman, Arends y Vrolijk.

Acto di despedida ta tuma luga na Misa Cristo Rey na Brazil diahuebs 2 di november 2017 for di 9am pa 11am. Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Despues di cremacion no lo por ricibi bishita di condolencia na cas




*Cu honda pena nos a tuma nota di e fayecimento di*

## *Señora Leda Carmen Vásquez*

*Ruman di nos coleganan Vivian y Elsa Marquez*

*Hunta di Commissario, Gerencia, staf y personal di AIB BANK N.V.*
*ta extende nan profundo condolencia na Vivian, Elsa y henter famia.*

*Recuerdonan di un ser keri nunca ta laga nos*
*y ta e fuente di consolacion den momentonan dificil.*

*AIB BANK N.V.*
*Gerencia*
*Frendsel W. Giel*




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Si un hende muri, lo e bolbe biba? Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberashon bin. Abo lo yama, I ami lo contestabo, lo bo anhela na e obra di bo mannan.
Job 14: 14 – 15.

A fayece cristianamente

## Sra. Teresita A. Semeleer- Ruiz

mihor conoci como Chita of Chita di Chobe,
viuda di Sr. Adelbertus 'Chobe' Semeleer.
*13 Augustus 1932 - †28 October 2017.

Na nomber di su yiunan:
Lucila 'Chila' y Robert Bloemenveld – Semeleer;
Ursulita 'Lita' Semeleer;
Esther y Elvis Semeleer.

Nietonan:
Jermain Kock, Ordanel Cruz, Jezer Cruz, Tihany Bloemenveld.

Rumannan:
†Francisca 'Kita' Simileer – Ruiz y famia;
†Maria 'Ija' Duarte- Ruiz y famia;
†Lodowica 'Wica' Eduwardo – Ruiz y famia;
†Lina Semeleer – Ruiz y famia;
†Fortunata 'Nata' Semeleer – Ruiz y famia;
†Casiano Ruiz y famia;
†Zr. Leonie Ruiz;
Eusebio 'Chamito' Ruiz y famia.

Swa y cuñanan:
†Benny Semeleer y famia;
†Tommy Semeleer y famia;
†Catharina Mourito- Semeleer y famia;
†Theresita Ridderstap- Semeleer y famia;
†Eduardo 'Wawa' Semeleer y famia;
†Colastica 'Colay' Giel y famia;
†Hose Semeleer y famia;
Cornelia Tromp – Semeleer y famia;
Rosa Junker- Semeleer y esposo;
Ana Dijkhoff- Semeleer y famia.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, amiganan y tur trahadornan di Stichting Thuiszorg Jaburibari.

Demas famia: Ruiz, Semeleer, Duarte, Eduwardo, Simileer, Giel, Mourito, Junker, Dijkhoff, Kock, Cruz, Bloemenveld y demas famia.

Nos disculpa, si den nos tristesa, nos a lubida algun familiar.

Ta invita bo pa e acto di condolencia y cremashon cu ta tuma lugar diahuebs 2 november 2017 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home. Despues di entiero, no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero inmensamente agradeci pa tur loke e la significa pa nos, nos ta participa cu a
fayece cristianamente na e bunita edad di 95 aña :

## Maria Croes - Croes

Vda. di †Jacobo Croes (Shon-Co)
*14 Mei 1922 - †31 October 2017

Na nomber di su yiunan stima:
- Lily y Alvaro González
- Zilia Croes y Junior Heronimo

Su nieta y nietonan stima:
- Vanessa y Jesus Gualdrón
- Alvaro González Jr.
- Enrique González
- Eduardo González

Manera yui:
- Nilvis Aponte y famia

Su sobrino nan:
- Egbert Frigerio, Sra. y famia
- Dr. Donald Bermudez, Sra. y famia
- David Mensche, Sra. y famia na Curacao

Demas sobrino(a) nan :
- Bermudez na Aruba y Costa Rica
- Croes na Venezuela y Hulanda

Sobrino di su estimado defunto esposo:
- Homer Henriquez, Sra. y famia

Tur su ihanan .

Staf y personal di Stichting Hope.

Demas famia : Croes, González, Gualdrón, Heronimo, Frigerio, Bermudez, Mensche, Henriquez, Renjifo, Ayala, Aponte, Limonier, Oduber, Meelis, Salazar, Tromp, Fleming, Romero, Granadillo, Vasquez, Wever, Bernadina, Lacle y Winterdal.

Alavez ta invita tur famia, amigos, bisiña y conocirnan, pa asisti na acto di despedida lo tuma lugar diabierna 3 di november 2017. Ta recibi condolencia di 12:00 pa 2:00 pm na Aurora Funeral Home, y di 3:00 pa 4:00 pm na Pro Catedral San Francisco di Asis na Playa y despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

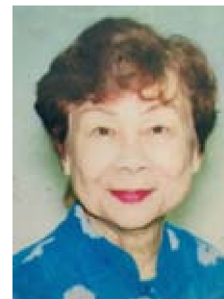
Na lugar di flor of krans, un donacion na Stichting Hope lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel na Aurora y na misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.




Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu imenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:

## Leonida T. Davelaar-Wah

Miho conoci como: "Nilda, Leo, Amoei"
*22-04-1929 †30-10-2017

Na nomber di su:

Yiunan: Mariella Snijders
Igmar y Natasha Davelaar
Michael y Delilah Davelaar
Renata y Jos Koster

Manera un yiu:
Richard y Melinda
Milagros Duran

Nieto(a)nan:
Jaidey
Steffan
Stephanie
Andy
Curley
Keith
Eugenie
Jossy
Darryl
Alexina

Bisanieto(a)nan: Owen
Xy-Lin
Yay-Xue
Devon
Xavi
Austin
Andrew
Dante

Rumannan:
Lourdes (Akam)
Zaida (Alang)
Stella (Baby)

Manera un ruman:
Rebecca Merced
Subrino(a)nan:
Hubert
Earl
Cletis
Louella
Patrick
Chichi
Fito
Chayo
Tutu
Teng
Lenny

Primo y primanan:
Celedonio (Don) y famia
Francisco (Bubu) y famia
Omelia y famia
Hugo y famia
Henky y famia

Bon amiganan: Gerda
Anna Richardson
Grace y Magriet
Dupersoy
Ursula
Clara
Ofelia
Rene
Maina

Bisiñanan y conocinan na Aruba, Bonaire, Curacao y Hulanda

Demas famianan:
Davelaar, Snijders, Koster, Rog, Werleman, Palm, Pietersz, Berry, Bouwer, Jansen, v/d Biezen, Betrian, Auwerda, Merced, Hernandez, Martilia, Verschuur, wever, Bello, Geerman, Paskel, Paesch, Pantoflet, Lioe a Tjam, Sumaru, Heinz y Cangieter.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 03 november 2017 pa 3or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 1or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diahuebs 02 November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



**Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555**
**www.lottoaruba.com**

Resultado di Sorteo 01 Nov 2017 Anochi

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 6320 | |
| 2986 | |
| 0855 | |
| 1197 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 5364 | |
| 0181 | |
| 1OFF | |
| Sorteo # 69 | |
| 8118 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 4123 | |
| 7583 | |
| Aquario | |
| KORSOU | |
| Sorteo # 1876 | |
| 7854 | |
| 7599 | |
| 0448 | |

**LOTTO 5** — 03-11-19-25-35

| Sorteo # 1842 | | Joker 13 Letter H |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | **460.000,-** |
| 8 | x Match 4 | |
| 166 | x Afl. 12,00 | |

**LOTTO DI DIA** — 03-05-16-24-26

| Sorteo # 4224 | | Proximo Jackpot |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 4 | x Match 4 | **55.000,-** |
| 113 | x Afl. 8,00 | |

**MINI MEGA**

| Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | **340.000,-** |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 440.000,-**




**DIARIO** *8682-4501-8167*

**SUPER 4** *5674*

| | |
|---|---|
| *SMARTPLAY* | *CLOSED* |
| *DAILY* | *CLOSED* |
| *FLAMINGO* | *0815-4036-2142* |



**Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555**
**www.lottoaruba.com**

Resultado di Sorteo 01 Nov 2017 Merdia

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 2024 | |
| 7643 | |
| 5964 | |
| 3375 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 2024 | |
| 9434 | |
| 1OFF | |
| Sorteo # 80 | |
| 2794 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 2024 | |
| 6895 | |
| Capricornio | |

**LOTTO 5**

| Sorteo # | | Joker Letter |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | **440.000,-** |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

**LOTTO DI DIA**

| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4 | **54.000,-** |
| 0 | x Afl. 8,00 | |

**MINI MEGA**

| Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | **340.000,-** |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 440.000,-**



Bo contestanan ta cla y lo sali na domina e caracter real di e otronan. No lubida cu cada persona sa tin tres caracter entre nan esun cu e ta mustra lo demas. Numbernan pa awe: 23, 28, 36 y 44.

**Aries**



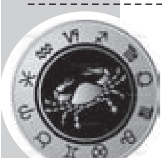
Lo bay tin un reto cu lo haci bo crece. Enfrenta bida cu optimismo y lo bo sali bon di esey. No lubida cu bida ta un serie di experiencia cada un di cual ta haci nos crece. Numbernan pa awe: 23, 28, 36 y 44.

**Tauro**



Lo bay tin un situacion nobo. Bo cita y gestion lo ta hopi productivo. Bo encuentronan, cita y gestion lo bay ta positivo y lo bo logra supera cualkier temor. Numbernan pa awe: 11, 18, 26 y 34.

**Geminis**



Cuida mas bo tempo. Evita personanan cu ta consumi bo energia. Bo proyectonan ta a punto di cristalisa, pero no comenta cu personanan cu ta papia of ignorante. Numbernan pa awe: 1, 8, 16 y 24.

**Cancer**



No laga bo mes empata pa un hende bobo of hopi exagera. E rikesa mayor cu un persona tin ta su propio bida y p'esey ta importante trata di biba esey lo miho posibel. Numbernan pa awe: 8, 19, 26 y 34.

**Leo**



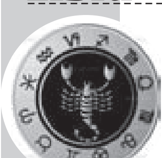
Aclaria bon loke bo ta scucha. No laga bo mes influencia di loke otronan ta bisa bo. Cuida bo mes di esunnan cu ta acerca bo y ta bisa bo cu "Ma haya sa di tal cos". Numbernan pa awe: 14, 29, 36 y 47.

**Virgo**



Esaki ta un etapa di hopi intimidad. Tin un toke di amor. Pone bo sentido ekilibra di Libra funciona den bo bida intimo ya cu den sexualidad ta calidad y no cantidad. Numbernan pa awe: 4, 9, 23 y 37.

**Libra**



Lo bo recupera. Loke tabata preocupa bo lo wordo resolvi felizmente. Corda cu mayoria di personanan rond di nos ta kere cu loke nan ta pensando ta berdad. Numbernan pa awe: 14, 17, 28 y 30.

**Scorpio**



Lo bay tin encuentronan hopi positivo. Lo bay impone un cambio y un otro forma di actua. Si bo cambia bo ideanan, lo bo ta cambiando bo mundo. Numbernan pa awe: 1, 7, 18 y 20.

**Sagitario**



Lo bay yega loke bo tabata warda y lo bo soluciona un situacion cu tabata molestia bo. E presente ta bo realidad. Gasta cu inteligencia. Bo mentalidad ta haci bo inkieto. Numbernan pa awe: 17, 27, 38 y 50.

**Capricornio**



Lo bo resolve e situacion aki. Tuma riba e dia aki decisionnan hopi importante. No warda pa mañan of despues pa haci loke bo tin proyecta. Haci'e awo loke bo por. Numbernan pa awe: 13, 37, 48 y 52.

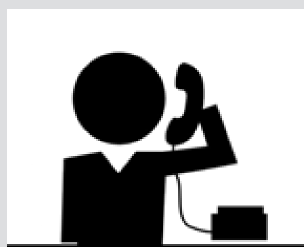
**Aquario**



Un invitacion social grato y un encuentro feliz lo sosode. Esey lo ta bon pa bo. Bo intuicion asocia cu bo sentido ta elementonan clave cu lo yuda bo. Numbernan pa awe: 13, 18, 26 y 34.

**Pisces**

BONDIA ARUBA



## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



## Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Dirksz
Tel. 587 9787

San Nicolas
-

## Botica na warda

Oranjestad:
Dakota Tel. 588 7364

San Nicolas
Seroe Preto Tel. 584 4833

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule November 2017*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| WED | 01 | MONARCH | 07.00 | 15.30 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| THU | 02 | NORWEGIAN JADE | 08.00 | 18.00 | B |
| | | CARNIVAL FREEDOM | 09.00 | 22.00 | C |
| SUN | 05 | KONINGSDAM | 07.00 | 20.00 | C |
| | | *FREEWINDS - Dept.* | **** | 23.45 | E |
| TUE | 07 | VIKING SKY | 07.00 | 18.00 | B |
| | | CARNIVAL VISTA | 08.00 | 23.00 | C |
| WED | 08 | MS SEVEN SEAS NAVIGATOR | 08.00 | 17.00 | H |
| | | ZUIDERDAM | 12.00 | 23.00 | I |
| | | CORAL PRINCESS | 13.00 | 19.00 | C |
| | | ROYAL PRINCESS | 07.00 | 19.00 | B |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| THU | 09 | EURODAM | 07.00 | 23.00 | B |
| | | CARNIVAL ECSTACY | 08.00 | 23.00 | C |

## EMERGENCIA
911

| POLIS | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

## BOTICA

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

## UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

## FUNERARIA

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

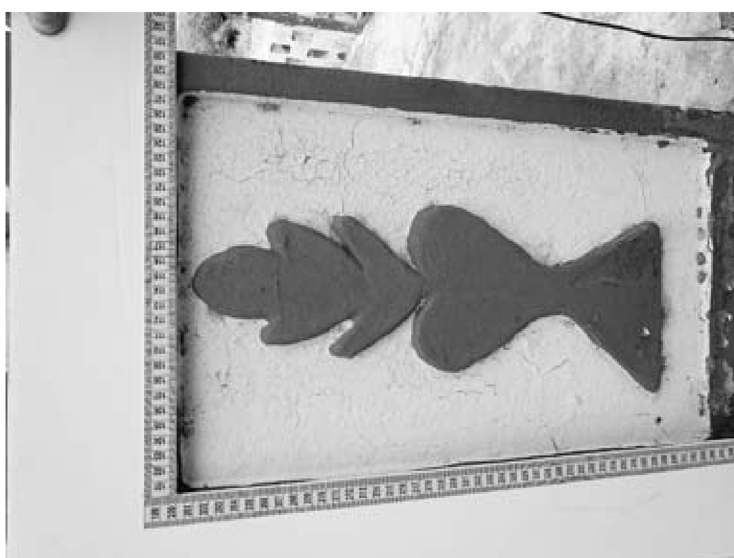
## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 11/01/2017**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.36 | 1.38 | 1.40 |
| CHF | 177.45 | 178.17 | 178.97 |
| GBP | 2.30 | 2.35 | 2.41 |
| JPY | 154.56 | 155.97 | 157.54 |
| EUR | 204.94 | 206.82 | 208.89 |
| DKK | 26.81 | 27.53 | 28.33 |
| NOK | 20.85 | 21.57 | 22.37 |
| SEK | 20.19 | 20.91 | 21.71 |
| For amounts up to Afl. 100,000 | | | |

# Monumentenbureau mester informacion di metslanan di dibuho di casnan floria

**ORANJESTAD - Actualmente Monumentenbureau ta efectuando un estudio riba e dibuhonan riba nos casnan floria of tambe yama casnan decora. Den temponan atras e dibuhonan a wordo poni door di e metsla cu e.o malchinan di metal.**





E estudio cu ta haciendo awo ta wordo prepara door di un stagiaire, Romy van Voren bou guia di director di Monumentenbureau, Yvonne Webb Kock. Sra. van Voren ta haciendo su estudio di masters den materia di "Cultuurgeschiedenis van moderne Europa".

Monumentenbureau tin varios nomber di e metslanan di antaño, pero pa nos no lubida ningun, nos ta puntra cooperacion di nos comunidad pa juda nos cu tur e nombernan. Monumentenbureau ta buscando tur e nombernan di e metslanan, mayoria q.e.p.d., cu a traha decorando nos casnan floria. Dus e persona mester a realisa e cas den pasado den e periodo prome cu 1950.

E rapport di estudio ta wordo realisa door cu Monumentenbureau door di bishita e cas y por medio di varios entrevista. Monumentenbureau ta gradici un y tur cu ta contribui na e proyecto aki. Ora e rapport ta cla esaki lo wordo ofreci na nos Minister encarga cu monumento. Monumentenbureau lo uza e rapport pa compila charlanan cu e departamento di Gobierno lo ofrece na tur scol.

Pa comparti boso informacion pa e proyecto aki por haci esaki na Monumentenbureau na telefon 5835938 y puntra pa Romy van Voren of Romulo Croes. Alabes por reacciona riba e articulo dunando informacion di nos metslanan riba nos facebookpage: Monumentenbureau. Nos kier a gradici un y tur cu a contribui na e proyecto valioso aki.



# Fiesta y open house na biblioteca

**ORANJESTAD - Diabierna awor tin open house na biblioteca pa tur mucha. Biblioteca ta invita tur mucha bira miembro diabierna atardi y nan ta ricibi un bunita buki regalo.**

Miembrecia ta valido pa 1 aña. Miembrecia pa mucha te 12 aña, ta solamente 1 florin y por fia 3 buki pa tres siman. Entre 6or y 8or tin un fiesta grandi patras di biblioteca cu presentacion di e muchanan di Paulus school. Esaki ta e fiesta pa apertura di Festival di Buki pa Mucha.

Miembronan cu ta entrega buki diabierna awor no ta paga boet riba buki cu nan tin hopi dia na cas. Un bon oportunidad pa entrega tur buki.

# IPA ta presenta e programa di su open dag

**ORANJESTAD - Diasabra dia 4 di november 2017 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su dia publico (open dag) anual. E actividad ta di 10or di mainta te 2or di atardi y ta tuma luga na IPA.**

Durante e dia publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro pa Enseñansa Primario, Movecion y Salud, Bachelor Papiamento, Bachelor Hulandes, Bachelor Ingles, Bachelor Spaño y Master Educational Needs. Banda di esaki lo tin exposicion di e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y e estudio di Movecion y Salud. Di e manera aki por haya un bista general di e materianan cu bo lo ricibi durante e estudio, tambe kico ta e expectativanan cu IPA tin pa e studiantenan potencial. Alabes lo tin exposicion di IPA su Centro pa Desaroyo Profesional y Continuo. Aki lo por mira diferente proyecto, entre otro: Blendid Learning VO/BO, Conscious Discipline y Scol Multilingual.

E biblioteca di IPA lo ta habri y lo tin varios buki educativo pa mucha na benta. Lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.

**Inscripcion**
Pa aña academico 2018-2019 lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario, Movecion y Salud, Bachelor Papiamento y Bachelor Hulandes. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba, copia di diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4. E gastonan di inscripcion ta 75 florin E estudio di Master Educational Needs ta pa e personanan cu ya caba ta eherce e profesion di maestro di enseñansa basico y avanza.

Banda di esaki tur persona cu ta interesa den Bachelor Ingles y Bachelor Spaño por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.

IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano of nos website www.ipaaruba.com.

# Festival caha di orgel ta continua e weekend aki

**ORANJESTAD – Pa motibo di awasero diadomingo cu a pasa, mester a cancela e festival di Flor di Bini Bini.**

E festival ta sigui awor diasabra november 4 di 7.00 - 11.00pm na Centro di Bario Noord.

Pueblo di Aruba henter, specialmente e gran bailadonan di caha ta wordo invita pa pasa un rato contento hunto.

# A registra derame di petroleo na un refineria di Venezuela





**ORANJESTAD – Pa motibo di awasero pisa durante e ultimo dianan aki, a keda registra na Peninsula di Paraguana Venezuela un derame di petroleo na refineria Amuay.**

Bureau Rampenbestrijding Aruba pa medio di un boletin ta informa tocante e oil spill cu a wordo registra dialuna y diamars ultimo.

Segun e comunicado di Bureau Rampenbestrijdnig, ta wordo papia di alrededor 200.000 bari di productonan incluyendo e combinacion di gasolin y diesel. E comunicado ta bisa cu Departamento Meteorologico Aruba a haci uzo di tecnologia cu nan ta dispone di dje pa asina haci un simulacion caminda a crea un modelo di e coriente di lama pa logra haya un bista di e trayectorio cu e derame aki por tuma. Tambe via e modelo aki nan por a wak si Aruba lo por wordo afecta pa dicho derame cu a sosode. Mirando e distancia entre Aruba y Venezuela ta haci cu Aruba ta keda vigila e situacion aki, pa asina ta prepara den caso di cualkier eventualidad, segun e comunicado.

"Bureau Rampenbestrijding Aruba a haci su contactonan oficial cu RAC/REMPEITC-Caribe kende ta e instancia oficial na unda Aruba ta afilia pa locual ta asuntonan regardando derame di petroleo en-general. Te cu awe 12 di merdia no tin ningun registracion oficial for di Venezuela na RAC/REMPEITC-Caribe tocante un derame cu lo por a sosode na Venezuela."

Bureau Rampenbestrijding Aruba kier a informa pa medio di e boletin aki cu a haya informacion tocante un derame na Venezuela, cual no a wordo registra oficialmente pa e canalnan oficial, pero cu Aruba ta vigilando e situacion aki di cerca pa asina ta alerta pa cualkier eventualidad.

Asina cu ricibi mas informacion tocante e derame aki lo nos suministra esaki na prensa pa asina na prensa su turno informa e comunidad di Aruba riba esaki, e comunicado ta finalisa bisando.

# Vacuna pa influenza no ta disponibel ainda na Aruba

**ORANJESTAD – Na e momento aki Departamento di Salud Publico (DVG) no tin vacuna disponibel pa e malesa conoci manera influenza (griep). E vacuna aki ta uno cu ta wordo pidi pa hopi persona, specialmente den temporada di fin di aña, cuminsando ya caba for di october.**

Segun un comunicado di DVG, e vacuna aki ta hopi importante pa un grupo di persona den nos comunidad, entre otro hende grandi riba 60 aña, mucha bou 2 aña, persona cu malesa cronico y hende muhe na estado. "Lamentablemente Seccion di Malesanan Contagioso tin di informa cu pa motibonan fuera di nos control, e carga di vacuna e aña aki ta retrasa y no a yega Aruba ainda", e comunicado ta bisa.

E comunicado ta continua bisando cu nan ta pidi disculpa pa cu esaki y alabes informa comunidad cu manera nan tin e vacuna lo avisa esaki den medio nan di comunicacion y tambe lo tin un campaña di vacunacion manera aña pasa mas cerca di comunidad.



*Segun Aruba Bankers Association:*

# Checks pronto lo ta algo di pasado na Aruba

**ORANJESTAD – Desde ayera a inicia un periodo caminda tur banco na Aruba lo bay hunto cu clientenan den un trayecto pa descontinua e uzo di checks manera un metodo di pago.**

Aruba Bankers Association (ABA) a yega na e conclusion cu Aruba ta cla pa bay den un sistema bancario cu ta mas den e direccion digital. Segun un comunicado di ABA, nan ta di opinion cu checks no solamente ta un forma anticua, pero tambe ineficiente. Ta existi un consenso basa riba e ponencia cu e procesamento di checks tin un impacto negativo, tanto riba e servicio, como tambe den e riesgonan innecesario na cual e ta expone e cliente y e entidad bancario. "Como tal, tur banco miembro di e Asociacion di Banconan di Aruba a realisa e inversionnan clave pa ta debidamente prepara pa e cambio aki. Teniendo cuenta cu su clientela, ABA a elabora un plan cu ta bay ehecuta den diferente fase. Di e manera aki ta brinda, tur esunnan cu mester, e tempo suficiente pa busca y adapta na otro alternativanan di pago." Adicionalmente ta bay suministra mas tanto informacion posibel a traves di un campaña publico cu ta inclui e pagina web: www.checkoutaruba.com cu ya ta online. E comunicado ta splica cu e prome fase den e transicion a cuminsa dia 1 di november den cual banconan no ta bay emiti mas buki di cheque na clientenan particular (retail); e periodo aki ta culmina dia 1 di mei 2018. "Clientenan comercial/corporativo (corporate) lo conoce e mesun proceso cuminsando dia 1 di november 2017 te cu 1 di november 2018. Mientrastanto, ta importante pa publico en general sa cu tur banco local lo keda ricibi y procesa checknan di manera regular te 1 di november 2018. For di aworaki caba clientenan particular y comercial por entrega nan buki di check pa haya e balor bek." Segun e comunicado, Aruba Bankers Association ta spera di por conta cu e comprension y cooperacion di tur su clientenan y pueblo di Aruba en general. Di e manera aki, hunto por cana e caminda pa un sistema bancario cu ta mas safe y mas eficiente pa tur hende. Ademas di e pagina web, tambe por acudi na cualkier sucursal bancario pa haya mas informacion y asistencia den e pasonan cu ta necesario, manera habri cuenta di banco, aplica pa servicionan online.



*Advertorial:*

# Ford ta cumpli 100 aña di truck y Yrausquìn ta celebra 65 aña di pasion pa auto

**ORANJESTAD – Representando semper marcanan cu ta cuadra cu nan filosofia di confiansa y calidad, Yrausquin ta alcansa e aña aki su di 65 aniversario di existencia dia 3 di december 1952. E pasion cu Yrausquin ta sinti pa autonan ta algo cu nan ta comparti cu Ford, un di e liñanan di auto cu nan ta ofrece y cu ta cumpliendo 100 aña di fabricacion di su trucknan.** Yrausquin ta un negoshi di famia cu tradicionnan valioso. E di tres generacion na cabes ya a cuminsa traspasa su balornan pa e proximo; balornan manera servicio optimal pa e cliente cu respet, confiansa y e miho producto. Loke a nace bou di e nomber Carib Motors, a crece bira R.E. Yrausquin & Sons y actualmente ta conoci como Yrausquin. Awe, e agencia di auto ta representa e marcanan mas reconoci mundialmente manera Ford y Mitsubishi, ademas di e autonan di luho marca Mercedes-Benz y Lincoln. Celebrando 100 aña di liderazgo, innovacion, capacidad y durabilidad. E vision di Henry Ford pa crea un vehiculo cu un cabina y un structura fuerte pa carga y lastra, cu orguyosamente ta sigui haci su trabou un siglo mas laat cu e 'Built Ford Tough' F-Series asina gusta; for di e F-150 te na e F-750 Super Duty. E hecho cu e serie aki di Ford ta e truck miho bendi na Merca pa 40 aña y tambe ta e auto miho bendi pa 35 aña consecutivo ta bisa hopi caba. Pueblo di Aruba cu semper a sostene Yrausquin y cual ta keto bay un honor pa sirbi, ta cordialmente invita pa pasa bishita e showroom pa asina admira e diferente modelonan Ford, pero tambe Mitsubishi, Mercedes-Benz y Lincoln. E famia di Yrausquin ta cla pa ricibi bo y yudabo haci bo escogencia cu un opcion ideal pa cada ken su smaak y presupuesto.



# Formador di gobierno no ta kere cu reparticion di cartera por bira un problema pa coalicion

**ORANJESTAD – Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a informa riba algun desaroyo nobo den su tarea como formador di gobierno na su salida fei gabinete di gobernador ayera mainta.**

Di un banda ya caba e partidonan cu ta forma e gobierno di coalicion aki, MEP, POR y RED a bin cla cu nan programa di gobernacion.

Tambe nan lo crea un procedura pa atende cu cualkier impasse cu lo por sosode den futuro pa evita cu e coalicion por keda solido te final di nan periodo di gobernacion.

**Ta keda cu 8 en bes di 7 minister**

Igualmente aunke e proceso di reparticion di caretera ainda no a tuma luga, nan a cuminsa sinembargo cu e proceso di screening riba algun candidatonan potencial pa bira ministernan. Ademas nan ta reconsiderando pa baha e cartera ministerial di 9 pa 8, y no mas pa 7 manera inicialmente partido MEP a anuncia prome cu eleccion.

Na ta considerando e cambio aki debi na e magnitud di e problemanan cu nan mester atende y e forma con nan lo hacie, el a bisa. Pa loke ta su opinion personal e ta kere cu mester want'e na 7, pero ora cu nan ta 'negosha un coalicion bo mester pone awa den biña'. "Pero mester evalua hopi bon ora bo ta pone e awa den biña aki."

Tambe ora MEP a aspira pa haya e mandato absoluto den eleccion ultimo nan ta kere cu por goberna cu 7 ministerio.

Pero MEP no ta bay goberna su so sino cu pueblo a pidi pa un coalicion y den esaki e ta reitera cu nan mester yega na e reparticion di ministerio mas husto cu ta posibel. "Y cu 7 probablemente esey no ta posibel."

E ta haya cu e reparticion aki mester tuma luga di un manera mas husto cu ta posibel entre e partidonan. E no ta sinti cu esaki lo bira un problema entre nan mes cu lo pone den peliger e coalicion aki.

E disponibilidad t'ey, tambe nan tin compromiso riba e temanan, pues e no ta weita cu lo por bin problema den e ultimo fase aki. Igualmente e ambiente di debate entre nan mes a cambia hopi y a bira mas dinamico. El a bisa cu e ambiente semper tabata 'bon, amigabel y cu hopi respet'.

"Pero naturalmente e ta keda dificil ya cu e ta un proceso algo nobo cuy ta tuma luga den nos pais despues di 20 aña."
Programa di gobernacion

Sra. Wever-Croes a bisa cu nan a bin cla cu e programa di gobernacion cu tabata locual a tuma hopi tempo, y e ta spera cu e siguiente fase final di reparticion di cartera y nombramento di ministernan no lo tuma basta tempo.

E no kier cu e fase ultimo tuma mucho tempo. E tambe como formado kier pa Aruba haya su gobierno mas pronto cu ta posibel.

Ya caba Aruba a conoce un parlamento nobo, e ta haya cu ya caba nos por mira algun cambio den nos organo legislativo unda e presidencia y vice presidencia di parlamento, como e mayoria, ta den man di e coalicion. "E ta un alivio grandi", el a bisa.

E programa di gobernacion aki a tuma mas tempo di loke e mes a premira, y tambe e proceso final di formacion di e gobierno nobo.

E ta argumenta cu esaki ta un oportunidad unico y algo nobo despues di hopi tempo cu Aruba no tin un gobierno di coalicion.

"Y nos kier hacie bon", sra. Wever-Croes ta comenta. Ademas e programa aki ta e base di e coalicion.
Un di e tema principal di nan programa di gobernacion ta e situacion financiero di pais Aruba cu e ta considera un desafio hopi grandi.

Nan ta reuniendo cu departamento di Financia caminda nan a haya un documento hopi elabora di nan cu mas informacion. Nan lo sigui reuni cu e departamento aki pa asina nan por ta bon informa prome cu nan ta wordo instala como gobierno.

Otro tema tin di haber cu integridad ya cu e ta considera cu mester trece bek e confiansa di e comunidad den e gobernacion. E ta haya cu e tema di integridad nan kier tene bon guia y controla. Actualmente nan tin cu atende cu un mandatario cu ta cera den prizon y ainda e ta minister di e gabinete actual.

Tambe tin otro terenonan cu ta demanda nan atencion y cu ta poni den nan programa di gobernacion: Manera siguridad, bon cuido di salud, bon calidad di enseñansa, etc...

Igualmente el a anuncia cu nan a cuminsa cu e di tres y ultimo fase cu ta e reparticion di e ministerionan y despues e partidonan nan mes lo punta kendenan ta bira nan candidatonan pa bira minister, ya cu e ta considera cu esaki no ta parti di su responsabilidad como formado.

Otro punto cu nan a haci den cuadro di trahamento di e programa di gobernacion ta yega na e palabracion ta cu cualkier topico of echo cu ta bin dilanti y cu e partidonan di e coalicion no ta haya nan mes den dje, 'e no ta un motibo pa bo baha e gobierno'.

"E no ta un motibo pa bo kibra e coalicion." Nan ta bay palabra un procedura con pa atende cu e tipo di situacion aki. E ta kere cu e palabracion aki ta esun cu ta cera full e coalicion aki.

**Reparticion di cartera y screening**

Pa loke ta e parti di reparticion di ministerio cu ta e siguiente paso cu nan ta bay drenta, formado di gobierno a laga sa cu ya caba e tin un bista di kico nan deseo ta, pero el a prefera



di no bay den detaye ainda.

E ta kere cu ta mas importante pa pueblo por haya sa kico finalmente ta bira e reparticion di e carteranan ministerial.

Den e proceso aki di seleccion di e minister tin un combinacion di diferente factor cu ta bay determina na final di dia kende ta esun cu ta bay bira minister, segun sra. Wever-Croes.

Entre otro, experiencia politico, cantidad di voto, experiencia den e materia, etc... El a splica cu pa un partido manera RED pa ehempel cu tin un asiento so den parlamento e ta un situacion diferente cu un partido manera MEP cu tin 9 asiento den parlamento.

E proceso di screening tambe a cuminsa encamina. Aworaki – segun formado di gobierno- nan ta den e ultimo fase caminda locual ta e reparticion y e personanan cu lo bira minister ta bin dilanti.

Nan considera e proceso di screening hopi importante, considerando cu integridad ta punto number uno of dos banda di financia den gobernacion 'anto e proceso di screening ta uno cu mester wordo teni cu hopi cautela'.